

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 206

fyrtioförsta årgången

23 juli 1998

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

- I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*
- \* Rådets förordning (EG) nr 1572/98 av den 17 juli 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1360/90 om inrättandet av en europeisk yrkesutbildningsstiftelse ..... 1
  - Kommissionens förordning (EG) nr 1573/98 av den 22 juli 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 5
  - \* Kommissionens förordning (EG) nr 1574/98 av den 22 juli 1998 om en stående anbudsinfordran i syfte att fastställa avgifter eller bidrag vid export av vitsocker ..... 7
  - \* Kommissionens förordning (EG) nr 1575/98 av den 22 juli 1998 om ändring av (EEG) nr 865/90 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för de särskilda importbestämmelserna om sorghum och hirs som har sitt ursprung i Afrika, Västindien och Stilla havet (AVS-staterna) eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för att genomföra det jordbruksavtal som slöts inom ramen för handelsförhandlingarna i Uruguay-rundan ..... 13
  - \* Kommissionens förordning (EG) nr 1576/98 av den 22 juli 1998 om komplettering av bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbezeichnungar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbezeichnungar för jordbruksprodukter och livsmedel ..... 15
  - \* Kommissionens förordning (EG) nr 1577/98 av den 22 juli 1998 om övergångsåtgärder för förvaltning av basarealerna i de nya tyska delstaterna och om upphävande av förordning (EG) nr 1763/96 ..... 17

Pris: 19,50 ECU

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Innehåll (Fortsättning)	
* Kommissionens förordning (EG) nr 1578/98 av den 22 juli 1998 om ändring av förordningarna (EEG) nr 3478/92 och (EG) nr 1066/95 inom rå tobakssektorn vad gäller utfärdande av extra kvotbevis och tilläggskontrakt till odlingskontrakt för skördeåret 1998 i Italien .....	19
* Kommissionens förordning (EG) nr 1579/98 av den 22 juli 1998 om inledandet av en stående anbudsinfordran för råg som innehas av det danska interventionsorganet .....	21
* Kommissionens förordning (EG) nr 1580/98 av den 21 juli 1998 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor .....	26
Kommissionens förordning (EG) nr 1581/98 av den 22 juli 1998 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick .....	32
Kommissionens förordning (EG) nr 1582/98 av den 22 juli 1998 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn .....	34
Kommissionens förordning (EG) nr 1583/98 av den 22 juli 1998 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtioåttonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97 .....	36
Kommissionens förordning (EG) nr 1584/98 av den 22 juli 1998 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål .....	37
Kommissionens förordning (EG) nr 1585/98 av den 22 juli 1998 om fastställande av importtullar inom rissektorn .....	39
* Kommissionens förordning (EG) nr 1586/98 av den 22 juli 1998 om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1007/98 om fastställande av utjämningsstöd för bananer producerade och saluförda i gemenskapen under 1997 och tidsfristen för betalning av återstoden av detta stöd samt av ett fast förskottsbelopp för 1998 .....	42

---

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

**Kommissionen**

98/467/EG:

- |   |    |
|---|----|
| * Kommissionens beslut av den 2 juli 1998 om fastställande av vissa genomförandebestämmelser för Europaparlamentets och rådets beslut nr 888/98/EG om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden (programmet Fiscalis) [delgivet med nr K(1998) 1819] ..... | 43 |
|---|----|

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1572/98**

av den 17 juli 1998

**om ändring av förordning (EEG) nr 1360/90 om inrättandet av en europeisk yrkesutbildningsstiftelse**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådet uppmanade vid sitt möte i Strasbourg den 8 och 9 december 1989 rådet att på förslag från kommissionen fatta de beslut som krävdes för att inrätta en europeisk yrkesutbildningsstiftelse för Central- och Östeuropa. I detta syfte antog rådet den 7 maj 1990 förordning (EEG) nr 1360/90<sup>(4)</sup> genom vilken stiftelsen inrättades.
- (2) Enligt förordning (EEG) nr 1360/90 är de länder som har rätt att delta i stiftelsens verksamhet samma länder som är berättigade till ekonomiskt bistånd enligt förordning (EEG) nr 3906/89<sup>(5)</sup> (Phare-programmet) och förordning (Euratom, EG) nr 1279/96<sup>(6)</sup> (Tacis-programmet).
- (3) När företrädarna för rådet, kommissionen, medlemsstaterna och länderna i Medelhavsområdet sammanträdde i Barcelona den 27 och 28 november 1995, enades de i sin förklaring om upprättandet av ett partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet om att ge större tyngd åt den sociala, kulturella och mänskliga dimensionen. För att bidra till att nå detta mål uppnås anges det arbetsprogrammet för genomförandet av Barcelona-förklaringen att verksamheten i inledningsskedet

bör inriktas på bland annat yrkesutbildning, till vilken den europeiska yrkesutbildningsstiftelsen kommer att bidra. Rådet och kommissionen uppmanades av Europeiska rådet vid dess möte i Madrid den 15 och 16 december 1995 att genomföra Barcelona-förklaringen och arbetsprogrammet.

- (4) Enligt förordning (EG) nr 1488/96<sup>(7)</sup> skall reformeringen av de ekonomiska och sociala strukturerna inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet åtföljas av finansiella och tekniska åtgärder (Meda).
- (5) Inom ramen för de insatser som Medelhavsparterna gör för att reformera de ekonomiska och sociala strukturerna, är utvecklingen av de mänskliga resurserna av grundläggande betydelse för stabilitet och välstånd på lång sikt och särskilt för att uppnå samhällsekonomisk jämvikt.
- (6) Stiftelsen inrättades för att på ett flexibelt sätt möta de specifika och olikartade behov som de olika stödländerna har. Eftersom den tillhandahåller stöd på grundval av den erfarenhet som finns inom gemenskapen på yrkesutbildningsområdet, skall stiftelsen samarbeta med olika regionala, nationella, offentliga och privata organ inom gemenskapen och i tredje land och utöva sin verksamhet i nära samarbete med befintliga nationella och internationella institutioner. De tredje länder som delar gemenskapens stödåtaganden när det gäller yrkesutbildning har möjlighet att delta i stiftelsens verksamhet. Överensstämmelsen och komplementariteten mellan stiftelsens arbete och annan verksamhet på gemenskapsnivå garanteras.
- (7) Stiftelsens kunskap och direkta erfarenhet av de stödmottagande ländernas krav och särskilda förhållanden på området för yrkesutbildning och

<sup>(1)</sup> EGT C 156, 24.5.1997, s. 27.

<sup>(2)</sup> EGT C 104, 6.4.1998.

<sup>(3)</sup> EGT C 19, 21.1.1998, s. 45.

<sup>(4)</sup> EGT L 131, 23.5.1990, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2063/94 (EGT L 216, 20.8.1994, s. 9).

<sup>(5)</sup> EGT L 375, 23.12.1989, s. 11. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 753/96 (EGT L 103, 26.4.1996, s. 5).

<sup>(6)</sup> EGT L 165, 4.7.1996, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 1.

utveckling av mänskliga resurser kan med fördel bidra till att fastställa gemenskapens stödpolitik för att reformera deras yrkesutbildningssystem.

- (8) Genomförande av yrkesutbildningsprogram borde ge stiftelsen möjlighet att pröva nya innovativa modeller och överföra de bästa metoderna.
- (9) Inom den institutionella ram som upprättats för stiftelsen kan också gemenskapens erfarenhet ställas till Medelhavsparternas förfogande.
- (10) Kommissionen bör ges lämplig representation i stiftelsens styrelse med beaktande av stiftelsens utvidgade verksamhetsområde, utan att styrelsens befogenheter eller omröstningsregler förändras och utan att det antal röster som kommissionens företrädare förfogar över utökas.
- (11) Ett antal åtföljande åtgärder kommer att påverka effektiviteten i stiftelsens verksamhet positivt. Genom de allmänna riktlinjer som har dragits upp på gemenskapsnivå kommer stiftelsens verksamhet att kunna vara i linje med den gemenskapspolitik som antagits med avseende på partnerländerna.
- (12) Samarbete med andra behöriga gemenskapsorgan möjliggör effektivt utnyttjande av resurserna och bör fördjupas för att möjligheterna till samverkan skall tillvaratas. Kommissionen kan bidra effektivt till detta.
- (13) Styrelsens beslutsbefogenheter kommer att stärkas genom att stiftelsens arbetsprogram närmare kopplas till dess budget, i synnerhet genom att båda dokumenten antas inom ramen för ett samordnat förfarande och genom att stiftelsens utgifter sätts i nära samband med dess verksamhet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1360/90 ändras på följande sätt:

- 1) Första stycket i artikel 1 skall ersättas med följande:

”Genom denna förordning inrättas den europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, nedan kallad stiftelsen, vars syfte skall vara att bidra till utvecklingen av system för yrkesutbildning

— i de länder i Central- och Östeuropa som är berättigade till ekonomiskt stöd enligt förordning (EEG) nr 3906/89 eller i senare tillämpliga rättsakter,

— i de oberoende stater i före detta Sovjetunionen samt i Mongoliet som omfattas av program för stöd till ekonomiska reformer och återuppbyggnad enligt förordning (Euratom, EG) nr 1279/96 eller i senare tillämpliga rättsakter, samt

— i de territorier och tredje länder i Medelhavsområdet som omfattas av finansiella och tekniska stödåtgärder för reformering av de ekonomiska och sociala strukturerna enligt förordning (EG) nr 1488/96 eller i senare tillämpliga rättsakter.

Dessa länder kallas nedan ’de stödberättigade länderna’.

- 2) Artikel 2 skall ersättas med följande:

#### *”Artikel 2*

#### **Räckvidd**

Stiftelsen skall enligt de allmänna riktlinjer som har dragits upp på gemenskapsnivå arbeta inom yrkesutbildningsområdet, vilket skall omfatta grundutbildning och vidareutbildning liksom omskolning av ungdomar och vuxna, däribland särskilt ledarutbildning.”

- 3) Inledningsfrasen i artikel 3 skall ersättas med följande:

”För att nå målen i artikel 1 skall stiftelsen, under iakttagande av de befogenheter som tilldelats dem och enligt de allmänna riktlinjer som har dragits upp för verksamheten på gemenskapsnivå,”

- 4) Artikel 3 c tredje strecksatsen skall ersättas med följande:

— genomföra, på begäran av kommissionen eller de stödberättigade länderna i samarbete med styrelsen, program för yrkesutbildning som kommissionen och ett eller flera stödberättigade länder har godkänt som ett led i gemenskapens politik för bistånd till dessa länder, och där specialistgrupper från flera områden deltar i nära samarbete med de behöriga myndigheterna i de berörda länderna och med aktivt utnyttjande av erfarenheten från gemenskapens program för yrkesutbildning. Vid urvalet av projekt som stiftelsen skall förvalta skall prioritet ges till projekt som innebär nydaning och för kandidatländerna inför anslutningen projekt i direkt förhållande till gemenskapens program för yrkesutbildning.”

5. Artikel 3 e skall ersättas med följande:

"e) bemyndiga styrelsen att fastställa förfaranden för anbudsgivning avseende de projekt som finansieras eller samfinansieras av stiftelsen, under beaktande av de förfaranden som inrättats genom förordning (EEG) nr 3906/89, särskilt artikel 7 i denna, genom förordning (Euratom, EG) nr 1279/96, särskilt artiklarna 6 och 7 i denna, genom förordning (EG) nr 1488/96, särskilt artikel 8 i denna, eller genom senare tillämpliga rättsakter."

6. Andra stycket i artikel 4.1 skall ersättas med följande:

"Stiftelsen skall, med stöd av kommissionen, samarbeta med andra behöriga gemenskapsorgan, i synnerhet Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildningen, Cedefop."

7. Första stycket i artikel 5.1 skall ersättas med följande:

"1. Stiftelsen skall ha en styrelse som består av en företrädare för varje medlemsstat och tre företrädare för kommissionen."

8. Tredje stycket i artikel 5.4 skall ersättas med följande:

"De styrelseledamöter som företräder medlemsstaterna skall ha en röst var. Kommissionens företrädare skall tillsammans förfoga över en röst."

9. Artikel 5.7 skall ersättas med följande:

"7. På grundval av ett utkast som lämnas av stiftelsens direktör skall styrelsen i samråd med kommissionen senast den 30 november granska det preliminära utkastet till arbetsprogram för det följande året. Det slutliga fastställandet av arbetsprogrammet skall äga rum i början av varje år inom ramen för ett rullande treårsprogram. Programmet får vid behov anpassas under årets lopp enligt samma förfarande i syfte att säkerställa en ökad effektivitet i gemenskapspolitiken.

Projekt och verksamheter i det årliga arbetsprogrammet skall åtföljas av en uppskattning av nödvändiga utgifter och av en fördelning av personal och budgetmedel."

10. Andra stycket i artikel 6.1 skall ersättas med följande:

"Medlemmar i gruppen skall väljas bland experter på yrkesutbildning och andra områden som berör stiftelsens arbete, med beaktande av behovet att säkerställa att företrädare för arbetsmarknadens parter, kommissionen, företrädare för internationella organisationer som verkar för att främja yrkesutbildning samt företrädare för de stödberättigade länderna och territorierna ingår i gruppen."

11. Artikel 6.2 skall ersättas med följande:

"2. Styrelsen skall begära nomineringar för uppdraget från

- varje medlemsstat,
- varje stödberättigat land,
- kommissionen,
- arbetsmarknadens parter på europeisk nivå vilka redan är verksamma inom gemenskapens institutioner, samt
- berörda internationella organisationer."

12. Artikel 7.1 skall ersättas med följande:

"1. Stiftelsens direktör skall utses av styrelsen, på förslag av kommissionen, för en period av fem år. Detta mandat kan förlängas en gång men inte för längre tid än fem år.

Direktören skall ha ansvaret

- för förberedelse och organisation av arbetet inom styrelsen och de särskilda arbetsgrupper som tillsätts av styrelsen, i synnerhet för utarbetande av stiftelsens preliminära, årliga arbetsprogram enligt de allmänna riktlinjer som har dragits upp på gemenskapsnivå,
- för stiftelsens löpande administration,
- för utarbetande av redovisning av inkomster och utgifter och för verkställighet av stiftelsens budget,
- för framställning och utgivning av de rapporter som avses i denna förordning,
- för alla personalfrågor,
- för utförande av de uppgifter som åligger honom enligt artikel 3 samt för uppgifterna i det årliga arbetsprogram som avses i artikel 5.7,
- för verkställighet av styrelsens beslut och de riktlinjer som dragits upp för stiftelsens verksamhet."

13. Artikel 8 skall ersättas med följande:

*"Artikel 8*

#### **Samband med andra gemenskapsåtgärder**

Kommissionen skall, i samarbete med styrelsen och vid behov i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 9 i förordning (EEG) nr 3906/89, i artikel 8 i förordning (Euratom, EG) nr 1279/96 och i artikel 11 i förordning (EG) nr 1488/96 eller i senare tillämpliga rättsakter, säkerställa att stiftelsens arbete

stämmer överens med och om nödvändigt kompletterar andra åtgärder på gemenskapsnivå både inom gemenskapen och inom ramen för biståndet till de stödberättigade länderna med särskild hänsyn till åtgärder inom Tempus-programmet samt till andra program och åtgärder för utbildning som genomförs på gemenskapsnivå, däribland Med-Campus.”

14. Artikel 10.4 skall ersättas med följande:

”4. Styrelsen skall, efter att ha rådgjort med kommissionen, anta stiftelsens budget tillsammans med arbetsprogrammet i början av varje budgetår och anpassa den till de övriga bidrag som stiftelsen tillförs liksom till medel från andra källor. Budgeten anger dessutom noga antal, grad och kategori av medel som skall användas av stiftelsen under det berörda budgetåret.”

15. Första stycket i artikel 16.1 skall ersättas med följande:

”1. Stiftelsen skall vara öppen för deltagande från länder, som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen och som tar del i gemenskapens och

medlemsstaternas åtagande när det gäller stöd till yrkesutbildning för länder som är stödberättigade enligt artikel 1, under former som skall fastställas genom överenskommelse mellan gemenskapen och dem själva enligt förfarandet i artikel 228 i fördraget.”

16. Artikel 17 skall ersättas med följande:

*”Artikel 17*

**Förfarande för tillsyn och utvärdering**

Kommissionen skall, i samråd med styrelsen, fastställa ett förfarande för tillsyn och utvärdering av den erfarenhet som förvärvas i stiftelsens arbete. Detta förfarande skall utföras med stöd av externa experter. Kommissionen skall presentera de första resultaten av detta förfarande i en rapport som lämnas till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén före den 31 december 2000, och därefter vart tredje år.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den åttonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 juli 1998.

*På rådets vägnar*  
W. RUTTENSTORFER  
*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1573/98**

av den 22 juli 1998

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juli 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import	
0702 00 00	066	53,2	
	999	53,2	
0709 90 70	052	48,7	
	999	48,7	
0805 30 10	382	61,0	
	388	58,6	
	524	72,8	
	528	55,7	
	999	62,0	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,9	
	400	85,9	
	508	111,7	
	512	59,1	
	524	70,6	
	528	48,6	
	800	212,7	
	804	113,0	
	999	97,4	
	0808 20 50	052	115,3
		388	101,1
512		74,0	
528		57,9	
0809 10 00	999	87,1	
	052	219,4	
	064	131,7	
	066	111,6	
0809 20 95	999	154,2	
	052	358,4	
	061	260,9	
	064	208,0	
	400	285,2	
	616	235,2	
0809 40 05	999	269,5	
	052	137,0	
	064	94,2	
	066	125,3	
	624	252,3	
	999	152,2	

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1574/98**

av den 22 juli 1998

**om en stående anbudsinfordran i syfte att fastställa avgifter eller bidrag vid export av vitsocker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 13.2, 17.5, 17.15, 20.3 och artikel 39 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare bestämmelser för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 961/98<sup>(4)</sup>, kommer de anbudsbelopp som lämnas inom ramen för en anbudsinfordran som öppnas i samband med en åtgärd förknippad med den gemensamma jordbrukspolitiken att uttryckas i ecu. I artikel 3.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98, föreskrivs att beloppen på de anbud som antas skall uttryckas i ecu på de licenser och övriga dokument som verifierar dessa belopp. Ecus värde skall bestämmas i enlighet med artiklarna 2 och 3 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(7)</sup>.

Med tanke på situationen i gemenskapen och på världsmarknaderna för socker bör med avseende på regleringsåret 1998/99 en stående anbudsinfordran öppnas snarast möjligt för export av vitsocker vilken, med beaktande av eventuella fluktuationer i världsmarknadspriserna på socker, ger möjlighet att fastställa exportavgifterna och exportbidragen.

Allmänna bestämmelser för anbudsinfordran för bestämning av exportbidrag för socker fastställdes i artikel 17a i förordning (EEG) nr 1785/81.

Mot bakgrund av transaktionernas speciella karaktär bör lämpliga bestämmelser antas avseende de exportlicenser som utfärdas i samband med den stående anbudsinfordran, varvid således undantag bör medges från förordning (EG) nr 1464/95. Bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelicenser för jordbruksprodukter<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98<sup>(9)</sup>, och bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 120/89 av den 19 januari 1989 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för exportpålagor på jordbruksprodukter<sup>(10)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2194/96<sup>(11)</sup>, bör dock förbli tillämpliga.

I artikel 13.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att när jordbruksomräkningskurser förutfastställs på ansökan av den berörda parten och på villkor som avses i artikel 6.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 3813/92, måste en sådan ansökan inges samtidigt som anbudet som ett led i anbudsförfarandet. Av skäl som är speciella för sockermarknaden skall, när en aktör avser att utnyttja möjligheten till förutfastställelse av en jordbruksomräkningskurs, beslut i hans fall fattas först när ansökan om berörd exportlicens inges. I praktiken får han ansöka om förutfastställelse av den aktuella jordbruksomräkningskursen med avseende på exportavgift eller exportbidrag för den kvantitet socker som anges i anbudet först efter det att hans anbud har antagits. När det gäller det aktuella anbudsförfarandet måste undantag göras från dessa bestämmelser så att anbudsgivaren har möjlighet att ansöka om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen när ansökan om den berörda exportlicensen inges.

Den stående anbudsinfordran för regleringsåret 1997/98 som fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1408/97<sup>(12)</sup>, förblir öppen fram till ett datum som fastställs senare. Det är därför lämpligt att fastställa stängningen av denna anbudsinfordran.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(4)</sup> EGT L 135, 8.5.1998, s. 5.

<sup>(5)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(9)</sup> EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.

<sup>(10)</sup> EGT L 16, 20.1.1989, s. 19.

<sup>(11)</sup> EGT L 293, 16.11.1996, s. 3.

<sup>(12)</sup> EGT L 194, 23.7.1997, s. 16.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. En stående anbudsinfordran skall inledas för att fastställa exportavgifter och exportbidrag för vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10. Under anbudsinfordrans giltighetstid skall delanbudsinfordringar utfärdas.
2. Den stående anbudsinfordran skall förbli öppen fram till ett datum som fastställs senare.

#### Artikel 2

Den stående anbudsinfordran och delanbudsinfordringarna skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a i förordning (EEG) nr 1785/81 samt därpå följande bestämmelser.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall upprätta en anbudsavgörelse. Anbudsavgörelsen skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Medlemsstaterna får även offentliggöra eller låta offentliggöra avgörelsen på annat sätt.
2. Avgörelsen skall särskilt ange villkoren för anbudsinfordran.
3. Avgörelsen får ändras under den stående anbudsinfordrans giltighetstid. Den skall ändras om villkoren för anbudsinfordran ändras under giltighetstiden.

#### Artikel 4

1. Den period under vilken anbud kan lämnas för den första delanbudsinfordran skall
  - a) börja den 30 juli 1998, och
  - b) sluta den 5 augusti 1998 klockan 10.30.
2. De perioder under vilka anbud kan lämnas för påföljande delanbudsinfordringar skall
  - a) börja den första arbetsdagen efter det att föregående period avslutats, och
  - b) avslutas på onsdagen klockan 10.30 i påföljande vecka.
3. Trots bestämmelserna i punkt 2 b skall perioden för ingivandet av anbud som skulle avslutas
  - onsdagen den 11 november 1998 avslutas tisdagen den 10 november 1998 kl 10.30,
  - onsdagen den 14 juli 1999 avslutas tisdagen den 13 juli 1999 kl 10.30.

4. Genom undantag från punkt 2 skall de delanbudsinfordringar som fastställts till onsdagen den 23 och den 30 december 1998, och onsdagen den 31 mars 1999 inte genomföras.

5. De tidsgränser som fastställs i denna förordning uttrycks i belgisk tid.

#### Artikel 5

1. Anbud i denna anbudsinfordran måste vara skriftliga och antingen inlämnas till den berörda myndigheten i en medlemsstat mot kvitto eller sändas till myndigheten med rekommenderat brev, telex, telegram eller fax.

2. I ett anbud skall följande anges:

- a) Referensnumret på den anbudsinfordran som anbudet avser.
- b) Anbudsgivarens namn och adress.
- c) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.
- d) Exportavgiftsbeloppet, eller i förekommande fall exportbidragsbeloppet, per 100 kg vitsocker, uttryckt i ecu med tre decimaler.
- e) Det lägsta belopp som skall ställas som säkerhet för den kvantitet socker som anges i c, uttryckt i valutan i den medlemsstat där anbudet inges.

3. Ett anbud är giltigt endast om

- a) den kvantitet som skall exporteras uppgår till minst 250 ton vitsocker,
- b) bevis om att anbudsgivaren har ställt den säkerhet som anges i anbudet företes före utgången av tidsfristen för ingivande av anbud,
- c) anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren där denne, om anbudet antas, förbinder sig att ansöka om exportlicens eller exportlicenser för de kvantiteter vitsocker som skall exporteras, inom den period som anges i artikel 12 b,
- d) anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att denne, om anbudet antas, förbinder sig att
  - komplettera säkerheten genom betalning av det belopp som anges i artikel 13.4, om den skyldighet att exportera som följer av den exportlicens som avses i 12 b inte uppfylls, och
  - inom trettio dagar efter det att exportlicensen har upphört att gälla, underrätta det organ som utfärdade exportlicensen om den eller de kvantiteter för vilka licensen inte har utnyttjats,
- e) anbudet innehåller alla de uppgifter som krävs enligt punkt 2.

4. Ett anbud får ange att det skall betraktas som ingivet endast om

- a) den lägsta exportavgiften, eller i tillämpliga fall, det högsta exportbidraget fastställs dagen för utgången av perioden för ingivande av de berörda anbuden,
- b) anbudet, om det antas, gäller hela eller en angiven del av den kvantitet som anbudet avser.

5. Ett anbud som inte lämnas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning eller som innehåller andra villkor än de som anges i den nuvarande anbudsinfordran skall inte prövas.

6. När ett anbud väl har ingivits får det inte dras tillbaka.

#### Artikel 6

1. Varje anbudsgivare måste ställa en säkerhet om 11 ecu per 100 kg vitsocker som skall exporteras enligt denna anbudsinfordran. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 13.4 skall denna säkerhet vad gäller anbud som antagits, övergå till att bli säkerhet för exportlicensen vid tidpunkten för inlämnandet av den ansökan som avses i artikel 12 b.

2. Säkerheten får efter anbudsgivarens val ställas antingen kontant eller i form av en garanti från en inrättning som uppfyller de kriterier som föreskrivs av den medlemsstat i vilken anbudet lämnas.

3. Utom i fall av force majeure kommer den säkerhet som avses i punkt 1 att frisläppas enligt följande:

- a) Till anbudsgivare för den kvantitet för vilken deras anbud inte har antagits.
- b) Med 10 ecu per 100 kg till anbudsgivare som inte har ansökt om relevant exportlicens inom den period som avses i artikel 12 b.

Den del av säkerheten som kan frisläppas skall dock minskas med det belopp som utgör den tillämpliga skillnaden

— mellan det högsta exportbidragsbelopp som fastställts för den berörda delanbudsinfordran och det högsta exportbidragsbelopp som fastställts för påföljande delanbudsinfordran, när det senare beloppet är högre än det förra,

eller

— mellan det lägsta exportavgiftsbelopp som fastställts för den berörda anbudsinfordran och det lägsta exportavgiftsbelopp som fastställts för påföljande anbudsinfordran, när det senare beloppet är lägre än det förra.

c) Till anbudsgivare vars anbud antas för den kvantitet för vilken de enligt artiklarna 29 b och 30.1 b i i förordning (EEG) nr 3719/88 har fullgjort den exportskyldighet som uppstår genom den exportlicens som avses i artikel 12 b i enlighet med artikel 33 i den förordningen.

Den del av säkerheten eller den säkerhet som inte frisläpps skall vara förverkad i förhållande till den kvantitet socker för vilken motsvarande skyldigheter inte har uppfyllts.

4. I fall av force majeure skall den berörda myndigheten i den berörda medlemsstaten vidta de åtgärder som den anser nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som den berörda parten åberopar.

#### Artikel 7

1. Anbuden skall granskas i enrum av den berörda myndigheten. De personer som är närvarande vid granskningen skall ha tystnadsplikt.

2. Anbuden skall genast meddelas till kommissionen på ett sådant sätt att de förblir anonyma.

#### Artikel 8

1. Efter det att samtliga mottagna anbud har granskats får en högsta kvantitet fastställas genom delanbudsinfordran.

2. Beslut får fattas om att inte göra någon tilldelning enligt en viss delanbudsinfordran.

#### Artikel 9

1. Mot bakgrund av den nuvarande situationen och den utveckling som kan förutses på sockermarknaden i gemenskapen och i världen skall det fastställas antingen

- en lägsta exportavgift, eller
- ett högsta exportbidrag.

2. Om inte annat följer av artikel 10 skall, när en lägsta exportavgift fastställs, kontrakt ges till varje anbudsgivare vars anbud anger en avgiftssats som är lika med eller högre än en sådan lägsta exportavgift.

3. Om inte annat följer av artikel 10 skall, när ett högsta exportbidrag fastställs, kontrakt ges till varje anbudsgivare vars anbud anger en exportbidragsats som är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget och till varje anbudsgivare som har ansökt om exportbidrag.

#### Artikel 10

1. När en högsta kvantitet har fastställts för en delanbudsinfordran skall,

- om en lägsta exportavgift har fastställts, kontrakt tilldelas den anbudsgivare vars anbud anger den högsta avgiften. Om den högsta kvantiteten inte helt omfattas av den tilldelningen, skall tilldelningar göras till andra anbudsgivare i fallande ordning efter avgiftsanbud till dess hela den högsta kvantiteten har tagits i anspråk,
- om ett högsta exportbidrag fastställs, kontrakt tilldelas i enlighet med första strecksatsen. Om det efter en sådan tilldelning ännu återstår kvantiteter eller om det inte föreligger några anbud som anger en exportavgift, skall kontrakt fördelas i fallande ordning efter bidragsanbud till de anbudsgivare som anger ett exportbidrag till dess att hela den högsta kvantiteten har tagits i anspråk.

2. Om emellertid en tilldelning till en särskild anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 skulle resultera i att den högsta kvantiteten överskrids, skall tilldelningen begränsas till den kvantitet som ännu finns tillgänglig. Om två eller flera anbudsgivare anger samma exportavgift eller exportbidrag och tilldelningen till samtliga skulle resultera i att den högsta kvantiteten överskrids, skall den tillgängliga kvantiteten fördelas

- mellan de berörda anbudsgivarna i proportion till den totalt angivna kvantiteten i varje anbud, eller
- mellan de berörda anbudsgivarna med angivande av en högsta kvantitet som fastställs för var och en av dem, eller
- genom lottning.

#### Artikel 11

1. Den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten skall genast underrätta anbudsgivarna om resultatet av deras deltagande i anbudsinfordran. Därutöver skall myndigheten översända en förklaring om tilldelning till anbudsgivare vars anbud har antagits.

2. I förklaringen om tilldelningen skall åtminstone följande anges:

- a) Referensnumret på den anbudsinfordran som anbudet gäller.
- b) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.
- c) Det exportavgiftsbelopp, uttryckt i ecu, som skall tas ut, eller i tillämpliga fall det exportbidragsbelopp som skall beviljas per 100 kg vitsocker av den kvantitet som anges i b.

#### Artikel 12

Varje anbudsgivare vars anbud antas skall

- a) ha rätt att, under de omständigheter som avses i b och med avseende på varje tilldelad kvantitet, få en exportlicens som anger antingen den exportavgift eller det exportbidrag som angivits i hans anbud,

- b) ha skyldighet att, i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EEG) nr 3719/88, inge en ansökan om exportlicens med avseende på den kvantiteten. Ansökan får inte dras tillbaka och artikel 12 i förordning (EEG) nr 120/89 är inte tillämplig i ett sådant fall. Ansökan skall lämnas i enlighet med de relevanta bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3719/88 senast

- den sista arbetsdagen före den dag då följande veckas delanbudsinfordran skall äga rum, eller
- om ingen delanbudsinfordran skall äga rum den veckan, den sista arbetsdagen i följande vecka,

- c) ha skyldighet att exportera den kvantitet för vilken anbud har ingivits och, om denna skyldighet inte uppfyllts, att vid behov betala det belopp som avses i artikel 13.4.

Denna rättighet och dessa skyldigheter får inte överlåtas.

#### Artikel 13

1. Artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1464/95 skall inte tillämpas på vitsocker som exporteras i enlighet med den här förordningen.

2. De exportlicenser som utfärdas i samband med en delanbudsinfordran skall vara giltiga från och med dagen för utfärdandet till och med utgången av den femte månaden efter den månad då delanbudsinfordran genomfördes.

De exportlicenser som utfärdats med avseende på de delanbudsinfordringar som hållits från och med den 1 maj 1999 är dock giltiga endast till och med den 30 september 1999.

De berörda myndigheterna i den medlemsstat som har utfärdat exportlicensen får, på skriftlig begäran av innehavaren till denna, förlänga giltighetstiden för denna till senast den 15 oktober 1999 om tekniska svårigheter uppstår som inte möjliggör att exporten verkställs inom den giltighetstid som anges i andra punkten och på villkor att denna åtgärd inte faller under det system som avses i artiklarna 4 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80<sup>(1)</sup>.

3. De exportlicenser som utfärdats för de delanbudsinfordringar som hållits mellan den 5 augusti 1998 och den 30 september 1998 är giltiga endast från och med den 1 oktober 1998.

4. Utom i fall av force majeure, om den skyldighet att exportera som är följden av den exportlicens som avses i artikel 12 b inte har uppfyllts, och om den säkerhet som avses i artikel 6 är mindre än

<sup>(1)</sup> EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.

- a) den exportavgift som anges på licensen, minskad med den avgift som avses i artikel 20.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens, eller
- b) summan av den exportavgift som anges på licensen och det exportbidrag som avses i artikel 17a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens, eller
- c) det exportbidrag som avses i artikel 17a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 som gäller den sista dagen av giltighetstiden, minskat med det exportbidrag som anges på nämnda licens

skall, med avseende på den kvantitet för vilken nämnda skyldighet inte uppfylldes, licensinnehavaren avkrävas ett belopp som är lika med skillnaden mellan resultatet av den värdering som gjorts enligt a, b eller c och den säkerhet som avses i artikel 6.1.

#### Artikel 14

Om en anbudsgivare har för avsikt att ansöka om förutfastställelse av jordbruksomräkningskursen enligt denna stående anbudsinfordran, skall bestämmelserna i artikel 13.1 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1068/93 inte tillämpas.

#### Artikel 15

1. Om en ändring av interventionspriset på socker fastställs i ecu enligt förordning (EEG) nr 1785/81 eller en förändring av lagringsavgifterna, vilka fastställts i ecu enligt samma förordning, inträffar under tidsperioden från sista dag för anbudsinfordran fram till exportdatum, skall, genom undantag från artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95<sup>(1)</sup>, en justering göras av de exportavgifter och de exportbidrag som fastställs enligt denna anbudsinfordran före den 1 juli 1999 för det socker som exporteras från och med detta datum.

2. Med avseende på den justering som avses i punkt 1 skall

- a) i händelse av fastställande av ett interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1999 och som är högre än det som gäller den 30 juni 1999, exportbidraget och exportavgiften justeras med ett belopp som är lika med den skillnad, uttryckt i ecu, per 100 kg som rådet mellan det interventionspris på

vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1999 och det interventionspris på sådant socker som gäller den 30 juni 1999,

- b) i händelse av fastställande av ett interventionspris på vitsocker som är tillämpligt från och med den 1 juli 1999 och som är lägre än det som gäller den 30 juni 1999, exportbidraget och exportavgiften justeras med ett belopp som är lika med den skillnad, uttryckt i ecu, per 100 kg som råder mellan det interventionspris på vitsocker som gäller den 30 juni 1999 och det interventionspris på sådant socker som gäller från och med den 1 juli 1999.

3. För beräkning av de skillnader som avses i punkt 2 skall det berörda interventionspriset ökas med den motsvarande lagringsavgift som avses i artikel 8.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 1785/81.

4. När enbart lagringsavgiftsbeloppet varierar från ett regleringsår till ett annat, skall justeringen av exportbidraget beräknas, från fall till fall, enligt bestämmelserna i punkt 2a eller 2b.

5. Vid tillämpningen av denna artikel skall de medlemsstater som utfärdar relevant exportlicens vid tidpunkten för utfärdandet fylla i fältet "Särskilda anmärkningar" med följande:

"att justeras i enlighet med förordning (EG) nr 1574/98 för export som äger rum efter den 30 juni 1999".

6. Justeringen skall genomföras när det aktuella exportbidraget betalas ut.

7. Medlemsstaterna skall informera kommissionen snarast möjligt om de kvantiteter socker för vilka en justering i enlighet med denna artikel har gjorts.

#### Artikel 16

Den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1408/97 skall stängas den 30 juli 1998.

#### Artikel 17

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1998.

<sup>(1)</sup> EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1575/98

av den 22 juli 1998

om ändring av (EEG) nr 865/90 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för de särskilda importbestämmelserna om sorghum och hirs som har sitt ursprung i Afrika, Västindien och Stilla havet (AVS-staterna) eller i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) för att genomföra det jordbruksavtal som slöts inom ramen för handelsförhandlingarna i Uruguayrundan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om de anpassningar och övergångsåtgärder som krävs inom jordbrukssektorn för att genomföra avtalen som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) 1340/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Med hänsyn till det importsystem som gäller inom spannmålssektorn till följd av det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan är det nödvändigt att vidta övergångsåtgärder för att anpassa den förmånsbehandling i form av befrielse från importavgiften som gäller för vissa spannmålsprodukter med ursprung i AVS-staterna eller de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT).

Perioden för vidtagande av övergångsåtgärder har förlängts till den 30 juni 1999 genom förordning (EG) nr 1340/98. I avvaktan på att rådet antar definitiva åtgärder är det nödvändigt att förlänga åtgärderna i kommissionens förordning (EEG) nr 865/90 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1247/97 <sup>(4)</sup>, till den 30 juni 1999.

Förordning (EEG) nr 865/90 fastställer tillämpningsföreskrifter angående förmånsbehandling i form av nedsättning av importavgiften för sorghum- och hirskvoterna. Med hänsyn till att avgifterna skall ersättas med tullar och till att förutfastställelsen av importavgifter avskaffas från

och med den 1 juli 1995, måste dessa bestämmelser anpassas som en övergångsåtgärd.

Inom dessa kvoter skall Gemensamma tulltaxans tullsatser tillämpas, som gäller den dag då anmälan om övergången till fri omsättning av de importerade produkterna godkänns.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1998/99 ändras förordning (EEG) nr 865/90 på följande sätt:

1. Uttrycket "avgift" skall ersättas med "tull" varje gång det förekommer.
2. Sista meningen i punkt b i artikel 2 och i artikel 4 skall utgå.
3. Punkt b i artikel 3 skall ersättas med följande:

"b) uppgiften 'AVS' eller 'ULT', beroende på det enskilda fallet, i fält 8.

Licensen skall medföra skyldighet att importera från dessa länder. Importpålagan skall varken höjas eller justeras".

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall gälla från och med den 1 juli 1998 till och med den 30 juni 1999.

<sup>(1)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(2)</sup> EGT L 184, 27.6.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 90, 5.4.1990, s. 16.

<sup>(4)</sup> EGT L 173, 1.7.1997, s. 86.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1576/98

av den 22 juli 1998

om komplettering av bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbezeichnungar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbezeichnungar för jordbruksprodukter och livsmedel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbezeichnungar för jordbruksprodukter och livsmedel<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1068/97<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.3 och 6.4 i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 5 i förordning (EEG) nr 2081/92 har Frankrike tillställt kommissionen önskemål om att en viss benämning skall inregistreras som geografisk beteckning.

I enlighet med artikel 6.1 i den förordningen har detta befunnits vara i överensstämmelse med förordningen och i synnerhet motsvara alla egenskaper som föreskrivs i artikel 4.

Ingen invändning har framställts till kommissionen i enlighet med artikel 7 i den förordningen, sedan den benämning som förekommer i den här förordningens bilaga offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*<sup>(3)</sup>.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

Följaktligen har denna benämning rätt att upptas i "Register över skyddade ursprungsbezeichnungar och skyddade geografiska beteckningar" och att på gemenskapsnivå därmed vara skyddad som geografisk beteckning.

Bilagan till den här förordningen kompletterar förordning (EG) nr 2400/96<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1265/98<sup>(5)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 skall kompletteras med den benämning som förekommer i bilagan till den här förordningen och som införs i "Register över skyddade ursprungsbezeichnungar och skyddade geografiska beteckningar" som en geografiskt skyddad beteckning (SGB), i enlighet med artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 2081/92.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 156, 13.6.1997, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT C 336, 7.11.1997, s. 4.

<sup>(4)</sup> EGT L 327, 18.12.1996, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT L 175, 19.6.1998, s. 7.

*BILAGA***PRODUKTER UR BILAGA II TILL FÖRDRAGET AVSEDDA SOM LIVSMEDEL****Frukt och grönsaker:**

FRANKRIKE

— Lentilles vertes du Berry (SGB)  

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1577/98**

av den 22 juli 1998

**om övergångsåtgärder för förvaltning av basarealerna i de nya tyska delstaterna och om upphävande av förordning (EG) nr 1763/96**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2307/97<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2.6 i förordning (EEG) nr 1765/92 föreskrivs en minskning av den areal som berättigar till kompensationsbetalning och ett särskilt uttag av mark utan ersättning, om summan av de ansökningar om stöd som producenterna lämnat in överskrider den regionala basarealen.

Omställningen från den planekonomi som rådde före återföreningen i de nya delstaterna till en marknadsekonomi har skett praktiskt taget utan någon övergångsperiod. Reformen började därför att tillämpas under ett skede när strukturerna hos jordbruksproduktionen i de nya delstaterna var under omvandling. Samtidigt som förordning (EEG) nr 1765/92 antogs ledde förlusten av de traditionella marknaderna i öststaterna till en avsevärd och oförutsägbar minskning av animalieproduktionen såväl som en minskning av de arealer som tidigare använts för foderproduktion.

I detta läge har man funnit en lösning som gör det möjligt att undvika att en sträng tillämpning av den befintliga lagstiftningen hindrar omstruktureringen av jordbrukssektorn i de nya delstaterna utan att man slutgiltigt ökar basarealen, som är en nyckelfaktor i reformen av sektorn för jordbruksgrödor. Denna lösning innebär att man under en övergångsperiod inför en tillfällig ökning, som minskas i fyra etapper, av basarealen från och med regleringsåret 1993/94. Dessa övergångsåtgärder föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1763/96<sup>(3)</sup>.

Skälen för att anta förordning (EG) nr 1763/96 är fortfarande giltiga och under dessa förhållanden är det motiverat med en förlängning av övergångsperioden.

För tydlighetens skull bör förordning (EG) nr 1763/96 ersättas med verkan från och med regleringsåret 1998/99.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vid tillämpningen av artikel 2.6 i förordning (EEG) nr 1765/92 skall den basareal som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1098/94<sup>(4)</sup> tillfälligt ökas för de nya tyska delstaterna enligt vad som anges i bilagan.

*Artikel 2*

1. Om den basareal som fastställs i förordning (EG) nr 1098/94 överskrider inom de gränser som anges i bilagan till den här förordningen för regleringsåren 2000/01, 2001/02, 2002/03 och 2003/04 skall den areal som berättigar till kompensationsbetalning minskas per producent, för samma regleringsår och i förhållande till överskridandet, med 10 %, 20 %, 30 % respektive 40 %.

2. Den minskning som avses i punkt 1 skall läggas till den minskning som skall göras till följd av ett eventuellt överskridande av den basareal som anges i artikel 1.

*Artikel 3*

Förordning (EG) nr 1763/96 skall upphöra att gälla från och med den 1 juli 1998.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1998/99.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 321, 22.11.1997, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 231, 12.9.1996, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 121, 12.5.1994, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

*(per 1 000 ha)*

Delstat	1998/99 t.o.m. 2000/01	2001/02	2002/03	2003/04
Brandenburg	+ 6,8	+ 5,1	+ 3,4	+ 1,7
Mecklenburg-Vorpommern	+ 66,5	+ 49,9	+ 33,3	+ 16,6
Sachsen	+ 13,1	+ 9,8	+ 6,5	+ 3,3
Sachsen-Anhalt	+ 34,6	+ 25,9	+ 17,3	+ 8,6
Thüringen	+ 29,0	+ 21,8	+ 14,5	+ 7,3
Totalt	150,0	112,5	75,0	37,5

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1578/98

av den 22 juli 1998

om ändring av förordningarna (EEG) nr 3478/92 och (EG) nr 1066/95 inom råto-  
bakssektorn vad gäller utfärdande av extra kvotbevis och tilläggskontrakt till  
odlingskontrakt för skördeåret 1998 i Italien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2075/92 av  
den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av  
marknaden för råttobak<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förord-  
ning (EG) nr 2595/97<sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 7 och 11 i  
denna, och

av följande skäl:

Tillämpningsföreskrifterna vad gäller bestämmelserna för  
bidrag och kvoter inom tobakssektorn fastställs i kommis-  
sionens förordning (EEG) nr 3478/92<sup>(3)</sup>, senast ändrad  
genom förordning (EG) nr 842/98<sup>(4)</sup> respektive kommis-  
sionens förordning (EG) nr 1066/95<sup>(5)</sup>, senast ändrad  
genom förordning (EG) nr 1135/98<sup>(6)</sup>.

Hänsyn bör tas till de särskilda omständigheter som har  
påverkat de tobaksproducerande regionerna i Italien  
under skördeåret 1997 och som har lett till att en del av  
kvotbevisen inte har kunnat utnyttjas.

Italien bör därför tillåtas utfärda extra kvotbevis motsva-  
rande skillnaden mellan de kvantiteter som faktiskt har  
levererats och garantitröskelnivån för en given sortgrupp.

Det är lämpligt att medge att leveranser av råttobak som  
motsvarar en produktionskvot som en italiensk producent  
har förvärvat genom en överlåtelse av tilläggskvoter skall  
vara bidragsberättigande. Därvid bör följaktligen de parter  
som berörs av ett odlingskontrakt kunna öka de kvanti-  
teter som ursprungligen angivits i detta kontrakt så  
mycket som den förvärvade produktionskvoten medger.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga  
med yttrandet från Förvaltningskommittén för tobak.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Artikel 14.a2 i förordning (EG) nr 1066/95 skall ersättas  
med följande:

<sup>(1)</sup> EGT L 215, 30.7.1992, s. 70.

<sup>(2)</sup> EGT L 351, 23.12.1997, s. 11.

<sup>(3)</sup> EGT L 351, 2.12.1992, s. 17.

<sup>(4)</sup> EGT L 120, 23.4.1998, s. 8.

<sup>(5)</sup> EGT L 108, 13.5.1995, s. 5.

<sup>(6)</sup> EGT L 157, 30.5.1998, s. 102.

”2. Genom undantag från bestämmelserna i punkt 1 får  
den behöriga myndigheten i Italien, för skördeåret 1997,  
inom ramen för den garantitröskel som fastställts för en  
viss sort, och efter att ha konstaterat att samtliga leve-  
ranser av denna sort har utförts i enlighet med artikel 9 i  
förordning (EEG) nr 3478/92, utfärda extra kvotbevis för  
de kvotbevis som inte har utnyttjats.

Den behöriga myndigheten i Italien skall utfärda extra  
kvotbevis för en viss sortgrupp till producenter som

- redan har ett kvotbevis för skördeåret 1997 för sort-  
gruppen i fråga,
- efter leverans av hela den kvantitet som anges i deras  
odlingskontrakt fortfarande har överskottsproduktion  
att leverera.”

#### Artikel 2

Artikel 2.7 i förordning (EEG) nr 3478/92 skall ersättas  
med följande:

”7. För skördeåret 1997 får de parter i Italien som  
berörs av ett odlingskontrakt öka de ursprungliga  
kvantiteterna i kontraktet genom ett skriftligt till-  
läggskontrakt om följande villkor är uppfyllda:

- a) Den berörde producenten har tilldelats ett  
tilläggsintyg om produktionskvot i enlighet med  
bestämmelserna i artikel 14.a2 i kommissionens  
förordning (EG) nr 1066/95<sup>(\*)</sup>.
- b) I tilläggskontraktet anges den överskjutande  
produktionen som producenten har utfört för den  
areal och den skörd som täcks av kontraktet.
- c) Tilläggskontraktet har lämnats in för registrering  
hos den behöriga myndigheten före den 22 augusti  
1998.

<sup>(\*)</sup> EGT L 108, 13.5.1995, s. 5.”

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den  
har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella  
tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1579/98**

av den 22 juli 1998

**om inledandet av en stående anbudsinfordran för råg som innehas av det danska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2193/96<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.

Under den rådande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för export av 100 000 ton råg som innehas av det danska interventionsorganet.

Det bör fastställas särskilda bestämmelser för att säkerställa regelbundenheten hos och kontrollen av insatserna. Det är därför lämpligt att föreskriva ett system med säkerheter som säkerställer att de fastställda målen uppfylls utan att det medför alltför betungande utgifter för aktörerna. Därför bör undantag göras från vissa bestämmelser, särskilt i förordning (EEG) nr 2131/93.

Om uttaget av råg försenas med mer än fem dagar eller om frisläppandet av någon av de ställda säkerheterna skjuts upp av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall den berörda medlemsstaten betala skadestånd.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med förbehåll för bestämmelserna i den här förordningen, får det danska interventionsorganet inleda en stående anbudsinfordran enligt de villkor som fastställts i förordning (EEG) nr 2131/93 för export av råg som innehas av interventionsorganet.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT L 293, 16.11.1996, s. 1.

*Artikel 2*

1. Anbudsinfordran skall omfatta en kvantitet på högst 100 000 ton råg som skall exporteras till tredje land.

2. De regioner där de 100 000 tonnen råg lagras anges i bilaga I.

*Artikel 3*

1. Trots artikel 16 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2131/93, skall det pris som skall betalas vara det som anges i anbudet.

2. För export som utförs enligt denna förordning skall det varken tillämpas exportbidrag, exportavgifter eller månatliga höjningar.

3. Artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall inte tillämpas.

*Artikel 4*

1. Exportlicenserna skall gälla från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 2131/93 och till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

2. De anbud som läggs inom ramen för denna anbudsinfordran får inte åtföljas av ansökningar om exportlicenser som görs i enlighet med artikel 44 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88<sup>(5)</sup>.

*Artikel 5*

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 7.1 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall tidsfristen för inlämnade av anbud för första delanbudsinfordran löpa ut den 23 juli 1998 kl. 9.00 (Brysseltid).

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud för påföljande delanbudsinfordran skall löpa ut varje torsdag kl. 9.00 (Brysseltid).

3. Tidsfristen för den sista delanbudsinfordran skall löpa ut den 27 maj 1999 kl. 9.00 (Brysseltid).

4. Anbudet skall lämnas in till det danska interventionsorganet.

*Artikel 6*

1. Interventionsorganet, lagerhållaren och köparen, om denne så önskar skall genom en gemensam överenskom-

<sup>(5)</sup> EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

melse ta referensprover på minst vart 500:e ton och analysera dessa, antingen före eller vid uttaget från lagret enligt köparens val. Interventionsorganet kan företrädas av en representant under förutsättning att denne inte är lagerhållaren.

Analysresultaten skall meddelas kommissionen om det uppstår tvistemål.

Referensprov skall tas och analyseras inom sju arbetsdagar från den dag då köparen lämnade in sin begäran eller inom tre arbetsdagar om provtagningen görs vid uttag från lagret. Om det slutliga analysresultatet visar en kvalitet som är

- a) högre än den som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran skall köparen godta partiet i befintligt skick;
- b) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran, men inte överskrider nedanstående gränsvärden:

- 1 kg/hl avseende specifika vikten, som dock inte får understiga 68 kg/hl,
- 1 procentenhet avseende vattenhalten,
- 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.2 och B.4 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 689/92<sup>(1)</sup>,
- 0,5 procentenheter avseende de orenheter som anges i punkt B.5 i bilagan till förordning (EEG) nr 689/92, utan att detta ändrar de tillåtna procentsatserna för skadliga kärnor och mjöldryga,

skall köparen godta partiet i befintligt skick;

- c) högre än minimikraven för intervention men lägre än den kvalitet som angivits i tillkännagivandet om anbudsinfordran och skillnaden överskrider de gränsvärden som anges i b, kan köparen

— antingen godta partiet i befintligt skick, eller

- avvisa partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga II. Om han emellertid begär att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall leverera ett annat parti interventionsråg av föreskriven kvalitet, skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en

sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta i enlighet med bilaga II.

- d) lägre än minimikraven för intervention, får köparen inte överta partiet i fråga. Köparen fritas dock från alla förpliktelser avseende partiet i fråga, inbegripet säkerheter, först sedan han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet i enlighet med bilaga II. Köparen kan emellertid begära att interventionsorganet utan ytterligare kostnader skall leverera ett annat parti interventionsråg av föreskriven kvalitet. I detta fall skall säkerheten inte frisläppas. Partiet skall ersättas inom högst tre dagar efter en sådan begäran från köparen. Köparen skall utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta i enlighet med bilaga II.

2. Om uttaget av råg sker innan analysresultaten föreligger, skall dock köparen stå för alla risker från tiden för uttaget av partiet, utan att detta påverkar hans möjligheter att vidta rättsliga åtgärder gentemot lagerhållaren.

3. Om köparen inte erhållit ett ersättningsparti av föreskriven kvalitet inom en månad efter det att han begärt ersättningsleverans och efter upprepade ersättningsleveranser, skall han fritas från alla förpliktelser, inbegripet säkerheter, så snart han utan dröjsmål underrättat kommissionen och interventionsorganet om detta i enlighet med bilaga II.

4. Kostnaderna för den provtagning och de analyser som avses i punkt 1 skall bekostas av EUGFJ upp till ett maximum av en analys per 500 ton exklusive kostnaderna för transsilage, utom i de fall det slutliga analysresultatet medger sämre kvalitet än den minimikvalitet som krävs för intervention. Eventuella transitlagerkostnader och kompletterande analyser som köparen begär skall bekostas av denne.

#### Artikel 7

Genom undantag från artikel 12 i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92<sup>(2)</sup> skall de handlingar som avser försäljningen av råg i enlighet med den här förordningen, i synnerhet exportlicensen, den uttagsorder som avses i artikel 3.1 b i förordning (EEG) nr 3002/92, exportdeklaration och, i förekommande fall, kontrollexportdeklarationen och, i förekommande fall, kontrollexemplaret T 5, innehålla följande angivelse:

<sup>(1)</sup> EGT L 74, 20.3.1992, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.



- Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1579/98
- Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1579/98
- Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1579/98
- Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1579/98
- Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1579/98
- Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1579/98
- Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1579/98
- Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1579/98
- Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1579/98
- Interventioruista, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1579/98
- Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1579/98.

#### Artikel 8

1. Den säkerhet som ställs i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 2131/93 skall frisläppas så snart exportlicenserna har utfärdats till anbudsgivarna.
2. Förpliktelserna att exportera till tredje land skall täckas av en säkerhet på 50 ecu per ton, varav en summa på 30 ecu per ton skall ställas vid utfärdandet av exportli-

censen och resterande 20 ecu per ton skall ställas före uttaget av spannmålen.

Trots artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 3002/92 skall

- beloppet på 30 ecu/ton frisläppas inom 20 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in beviset på att råg har lämnat gemenskapens tullområde,
- beloppet 20 ecu/ton frisläppas inom 15 arbetsdagar efter den dag då anbudsgivaren lämnar in det bevis som avses i artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 2131/93.

3. När de säkerheter som avses i denna artikel frisläpps efter utgången av de tidsfrister som anges i denna artikel skall medlemsstaterna, utom i välgrundade undantagsfall, särskilt om en förvaltningsundersökning inletts, betala ett skadestånd motsvarande 0,015 ecu per 10 ton och dag som förseningen gäller.

Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) skall inte ta över detta skadestånd.

#### Artikel 9

Det danska interventionsorganet skall underrätta kommissionen om de inkomna anbuden senast två timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut. Anbuden skall överlämnas i enlighet med schemat i bilaga III, och skickas till de nummer som anges i bilaga IV.

#### Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA I**(i ton)*

Lagringsplats	Mängd
Jylland	88 107
Fyn	11 893

*BILAGA II*

Meddelande om avvisning av partier inom ramen för den stående anbudsinfördan för export av råg som innehas av det danska interventionsorganet

(Artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1579/98)

- Namn på den anbudsgivare som förklarats som köpare:
- Datum för anbudet:
- Datum då köparen avvisat partiet:

Partiets nummer	Mängd i ton	Adress till silon	Motivering till att partiet avvisats
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Specifika vikten (kg/hl)</li> <li>— % grodda kärnor</li> <li>— % andra orenheter</li> <li>— % andra beståndsdelar än basspannmål av felfri kvalitet</li> <li>— Annat</li> </ul>

*BILAGA III***Stående anbudsinfordran för export av råg som innehas av det danska interventionsorganet**

(Förordning (EG) nr 1579/98)

1	2	3	4	5	6	7
Anbuds-givare nr	Parti nr	Mängd i ton	Anbudspris (i ecu per ton) (!)	Höjningar (+) Sänkningar (-) (i ecu per ton) (preliminärt)	Kommersiella omkostnader (i ecu per ton)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(!) Priset inkluderar höjningar och sänkningar för de partier som anbudet gäller.

*BILAGA IV*

De enda nummer som skall användas för kontakt med GD VI (C/1) i Bryssel är

- telex nr: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (grekiska alfabetet)
- fax nr: 296 49 56  
295 25 15.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1580/98**

av den 21 juli 1998

**om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlade varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 82/97 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 75/98 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 173.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de

periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovan nämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 17, 21.1.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 7, 13.1.1998, s. 3.

## BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Färskpotatis 0701 90 51 0701 90 59	a)	31,78	440,75	62,65	238,72	10 393,62	5 316,83
		b)	190,43	210,03	24,92	61 778,10	70,63	6 409,33
		c)	277,89	1 291,97	21,35			
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	a)	30,67	425,36	60,46	230,38	10 030,59	5 131,12
		b)	183,78	202,69	24,05	59 620,33	68,16	6 185,46
		c)	268,19	1 246,85	20,60			
1.40	Vitlök 0703 20 00	a)	21,48	297,90	42,34	161,35	7 025,01	3 593,63
		b)	128,71	141,96	16,85	41 755,62	47,74	4 332,04
		c)	187,83	873,24	14,43			
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	a)	39,59	549,07	78,05	297,39	12 947,87	6 623,45
		b)	237,23	261,64	31,05	76 960,19	87,98	7 984,43
		c)	346,19	1 609,48	26,60			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a)	75,84	1 051,82	149,51	569,68	24 803,40	12 688,11
		b)	454,44	501,21	59,48	147 427,65	168,55	15 295,26
		c)	663,17	3 083,18	50,95			
1.70	Brysselkål 0704 20 00	a)	59,69	827,83	117,67	448,37	19 521,55	9 986,20
		b)	357,67	394,48	46,81	116 033,18	132,66	12 038,16
		c)	521,95	2 426,62	40,10			
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	a)	142,62	1 977,98	281,15	1 071,31	46 643,73	23 860,47
		b)	854,60	942,54	111,85	277 243,30	316,96	28 763,32
		c)	1 247,11	5 798,03	95,81			
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck</i> ) ex 0704 90 90	a)	105,95	1 469,41	208,86	795,86	34 650,84	17 725,54
		b)	634,87	700,20	83,09	205 959,38	235,46	21 367,78
		c)	926,46	4 307,26	71,18			
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	a)	57,59	798,71	113,53	432,60	18 834,75	9 634,86
		b)	345,09	380,60	45,17	111 950,93	127,99	11 614,64
		c)	503,58	2 341,25	38,69			
1.110	Huvudsallad 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 117,36	300,97	1 146,80	49 930,57	25 541,84
		b)	914,82	1 008,96	119,74	296 779,79	339,29	30 790,18
		c)	1 334,99	6 206,60	102,56			
1.120	Endiver ex 0705 29 00	a)	21,82	302,62	43,01	163,90	7 136,21	3 650,51
		b)	130,75	144,20	17,11	42 416,55	48,49	4 400,61
		c)	190,80	887,06	14,66			
1.130	Morötter ex 0706 10 00	a)	42,68	591,92	84,14	320,60	13 958,45	7 140,41
		b)	255,74	282,06	33,47	82 966,93	94,85	8 607,62
		c)	373,21	1 735,10	28,67			
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	a)	173,89	2 411,66	342,80	1 306,20	56 870,55	29 091,97
		b)	1 041,97	1 149,20	136,38	338 029,99	386,45	35 069,79
		c)	1 520,55	7 069,27	116,82			
1.160	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	254,24	3 526,03	501,20	1 909,76	83 148,94	42 534,61
		b)	1 523,44	1 680,22	199,40	494 224,76	565,02	51 274,61
		c)	2 223,15	10 335,80	170,80			

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bönor:							
1.170.1	Bönor ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	117,37 703,30 1 026,32	1 627,79 775,67 4 771,52	231,38 92,05 78,85	881,64 228 159,06	38 385,74 260,84	19 636,12 23 670,95
1.170.2	Bönor ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	114,68 687,18 1 002,80	1 590,49 757,89 4 662,17	226,07 89,94 77,04	861,44 222 929,89	37 505,98 254,86	19 186,08 23 128,43
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 945,20 1 379,33	2 187,68 1 042,47 6 412,71	310,96 123,71 105,97	1 184,89 306 635,52	51 588,71 350,56	26 390,06 31 812,69
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Sparris:							
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	a) b) c)	824,91 4 942,96 7 213,26	11 440,59 5 451,65 33 535,64	1 626,19 646,96 554,17	6 196,44 1 603 567,30	269 785,99 1 833,28	138 008,27 166 366,20
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	a) b) c)	208,81 1 251,21 1 825,90	2 895,97 1 379,98 8 488,90	411,64 163,77 140,28	1 568,51 405 912,02	68 291,10 464,06	34 934,12 42 112,38
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	a) b) c)	78,59 470,92 687,21	1 089,96 519,38 3 194,97	154,93 61,64 52,80	590,34 152 773,46	25 702,78 174,66	13 148,19 15 849,87
1.220	Stjälkselleri ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	38,40 230,10 335,78	532,57 253,78 1 561,10	75,70 30,12 25,80	288,45 74 646,91	12 558,68 85,34	6 424,36 7 744,44
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	433,08 2 595,07 3 786,98	6 006,34 2 862,13 17 606,30	853,75 339,66 290,94	3 253,15 841 877,20	141 638,38 962,48	72 454,72 87 342,71
1.240	Paprika 0709 60 10	a) b) c)	96,14 576,08 840,68	1 333,36 635,37 3 908,45	189,53 75,40 64,59	722,17 186 889,43	31 442,49 213,66	16 084,32 19 389,32
1.250	Fänkål 0709 90 50	a) b) c)	73,55 440,72 643,14	1 020,06 486,08 2 990,08	144,99 57,68 49,41	552,48 142 976,05	24 054,45 163,46	12 304,99 14 833,42
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livs- medel) 0714 20 10	a) b) c)	109,58 656,62 958,20	1 519,75 724,19 4 454,83	216,02 85,94 73,62	823,13 213 015,85	35 838,03 243,53	18 332,84 22 099,88
2.10	Kastanjer ( <i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 840,63 1 226,74	1 945,67 927,15 5 703,31	276,56 110,03 94,25	1 053,81 272 713,94	45 881,70 311,78	23 470,66 28 293,41
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	a) b) c)	72,08 431,91 630,29	999,67 476,36 2 930,32	142,09 56,53 48,42	541,44 140 118,47	23 573,69 160,19	12 059,06 14 536,95

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	68,82 412,38 601,78	954,46 454,82 2 797,79	135,67 53,97 46,23	516,95 133 781,26	22 507,51 152,95	11 513,65 13 879,48
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	a) b) c)	125,72 753,33 1 099,33	1 743,60 830,86 5 110,98	247,84 98,60 84,46	944,36 244 390,88	41 116,60 279,40	21 033,08 25 354,96
2.60	Apelsiner, färska:							
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	a) b) c)	40,93 245,26 357,90	567,65 270,50 1 663,96	80,69 32,10 27,50	307,45 79 565,05	13 386,12 90,96	6 847,63 8 254,68
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamou- tis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	49,31 295,47 431,18	683,88 325,88 2 004,63	97,21 38,67 33,13	370,40 95 855,19	16 126,79 109,59	8 249,61 9 944,74
2.60.3	— Andra 0805 10 50	a) b) c)	55,87 334,78 488,54	774,86 369,23 2 271,32	110,14 43,82 37,53	419,68 108 607,37	18 272,23 124,17	9 347,11 11 267,75
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsu- mas) färska; klementiner, wilkings och lik- nande citrushybrider, färska:							
2.70.1	— Klementiner 0805 20 10	a) b) c)	81,74 489,80 714,76	1 133,64 540,20 3 323,03	161,14 64,11 54,91	614,00 158 896,84	26 732,99 181,66	13 675,18 16 485,16
2.70.2	— Monreales och satsumas 0805 20 30	a) b) c)	44,72 267,97 391,05	620,22 295,54 1 818,03	88,16 35,07 30,04	335,92 86 932,55	14 625,63 99,39	7 481,70 9 019,04
2.70.3	— Mandariner och wilkings 0805 20 50	a) b) c)	76,57 458,82 669,55	1 061,94 506,03 3 112,85	150,95 60,05 51,44	575,17 148 846,72	25 042,14 170,17	12 810,24 15 442,48
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	61,34 367,56 536,38	850,72 405,38 2 493,70	120,92 48,11 41,21	460,76 119 240,67	20 061,19 136,32	10 262,24 12 370,93
2.85	Limefrukter ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), färska ex 0805 30 90	a) b) c)	120,41 721,51 1 052,90	1 669,95 795,76 4 895,11	237,37 94,44 80,89	904,48 234 068,61	39 379,97 267,60	20 144,71 24 284,05
2.90	Grapefrukter, färska:							
2.90.1	— blonda ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	44,26 265,21 387,02	613,84 292,50 1 799,33	87,25 34,71 29,73	332,47 86 038,34	14 475,19 98,36	7 404,74 8 926,27
2.90.2	— blod ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	63,98 383,38 559,46	887,33 422,83 2 601,02	126,13 50,18 42,98	480,60 124 372,64	20 924,60 142,19	10 703,92 12 903,36
2.100	Bordsdruvor ex 0806 10 10	a) b) c)	181,33 1 086,55 1 585,60	2 514,85 1 198,37 7 371,74	357,46 142,21 121,82	1 362,09 352 492,83	59 303,80 402,99	30 336,69 36 570,27

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	a) b) c)	34,14 204,57 298,53	473,48 225,62 1 387,92	67,30 26,78 22,94	256,45 66 365,77	11 165,45 75,87	5 711,66 6 885,29
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	63,59 381,04 556,05	881,92 420,25 2 585,17	125,36 49,87 42,72	477,67 123 614,51	20 797,05 141,32	10 638,67 12 824,70
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	a) b) c)	62,55 374,81 546,96	867,50 413,38 2 542,89	123,31 49,06 42,02	469,85 121 592,82	20 456,91 139,01	10 464,68 12 614,96
2.140	Päron:							
2.140.1	Päron — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andra ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.160	Körsbär 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Persikor 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Plommon 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Jordgubbar 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	152,83 915,78 1 336,39	2 119,58 1 010,02 6 213,10	301,28 119,86 102,67	1 148,01 297 090,82	49 982,90 339,65	25 568,61 30 822,45
2.205	Hallon 0810 20 10	a) b) c)	271,95 1 629,56 2 378,01	3 771,65 1 797,26 11 055,77	536,11 213,29 182,69	2 042,79 528 651,76	88 940,98 604,38	45 497,51 54 846,33
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	218,02 1 306,40 1 906,43	3 023,70 1 440,85 8 863,32	429,79 170,99 146,46	1 637,69 423 815,62	71 303,22 484,53	36 474,96 43 969,84
2.220	Kiwifrukt ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> ) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	123,76 741,58 1 082,19	1 716,42 817,90 5 031,30	243,97 97,06 83,14	929,64 240 580,78	40 475,58 275,04	20 705,17 24 959,67



Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85	a)	156,12	2 165,21	307,77	1 172,72	51 058,89	26 119,03
		b)	935,49	1 031,76	122,44	303 486,35	346,96	31 485,97
		c)	1 365,16	6 346,86	104,88			
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85	a)	264,52	3 668,60	521,46	1 986,98	86 511,00	44 254,46
		b)	1 585,04	1 748,15	207,46	514 208,36	587,87	53 347,86
		c)	2 313,04	10 753,72	177,70			
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	a)	262,86	3 645,58	518,19	1 974,51	85 968,10	43 976,74
		b)	1 575,09	1 737,18	206,16	510 981,44	584,18	53 013,08
		c)	2 298,53	10 686,23	176,59			

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1581/98

av den 22 juli 1998

## om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 1 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker (<sup>1</sup>), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 (<sup>2</sup>), särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 17a i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsövergångsställe för beräkning av cifpris för socker (<sup>3</sup>), ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 (<sup>4</sup>). Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsfö-

reskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport (<sup>5</sup>). Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92 (<sup>6</sup>), senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (<sup>7</sup>), används för att räkna om belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställande av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (<sup>8</sup>), senast ändrad genom förordning (EG) nr 961/98 (<sup>9</sup>).

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 1998.

(<sup>1</sup>) EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

(<sup>2</sup>) EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

(<sup>3</sup>) EGT L 89, 10.4.1968, s. 3.

(<sup>4</sup>) EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

(<sup>5</sup>) EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

(<sup>6</sup>) EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

(<sup>7</sup>) EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

(<sup>8</sup>) EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

(<sup>9</sup>) EGT L 135, 8.5.1998, s. 5.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

till kommissionens förordning av den 22 juli 1998 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp
	— ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	40,71 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	39,69 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	40,71 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	39,69 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4425
	— ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	44,25
1701 99 10 9910	43,88
1701 99 10 9950	43,88
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4425

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1582/98**

av den 22 juli 1998

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 <sup>(4)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmissig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 1998.

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

**Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

KN-nummer	Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull i ecu som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	6,84	0,08	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,25	—	0,00

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1583/98**

av den 22 juli 1998

**om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den fyrtioåttonde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1408/97 av den 22 juli 1997 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker <sup>(3)</sup>, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1408/97 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn

särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den fyrtioåttonde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på den fyrtioåttonde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1408/97 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 46,930 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.<sup>(3)</sup> EGT L 194, 23.7.1997, s. 16.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1584/98

av den 22 juli 1998

## om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

Det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1416/98<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1466/98<sup>(4)</sup>.

På grundval av dagens cif-priser och cif-priser för terminsleverans och med hänsyn till den utveckling som kommer att ske på marknaden inom en överskådlig framtid bör det korrektionsbelopp som för närvarande tillämpas på exportbidraget för spannmål ändras.

Korrektionsbeloppet skall fastställas efter samma procedur som exportbidraget; det kan ändras under perioden mellan fastställelserna.

De representativa marknadskurserna som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(6)</sup>, används för att omvandla belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för att bestämma jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpning och bestämning av denna omvandling fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93<sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 961/98<sup>(8)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a, b och c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för de produkter som avses, med undantag av malt, ändras till det som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 189, 3.7.1998, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 193, 9.7.1998, s. 35.

<sup>(5)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EGT L 135, 8.5.1998, s. 5.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juli 1998 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(ecu/ton)

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Nuvarande 7	Period 1 8	Period 2 9	Period 3 10	Period 4 11	Period 5 12	Period 6 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-1,00	-6,00	-8,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Bestämmelseländerna identifieras på följande sätt:  
01 alla tredje länder.

Obs: Zonerna är de som definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1585/98**  
**av den 22 juli 1998**  
**om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 192/98<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1403/97<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.

Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.

För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.

Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 20, 27.1.1998, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EGT L 194, 23.7.1997, s. 2.

## BILAGA I

## Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(ecu/ton)

KN-nummer	Importtull (°)			
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°) (°)	AVS och Bangladesh (°) (°) (°)	Basmati från Indien och Pakistan (°)	Egypten (°)
1006 10 21	(°)	121,01		188,03
1006 10 23	(°)	121,01		188,03
1006 10 25	(°)	121,01		188,03
1006 10 27	(°)	121,01		188,03
1006 10 92	(°)	121,01		188,03
1006 10 94	(°)	121,01		188,03
1006 10 96	(°)	121,01		188,03
1006 10 98	(°)	121,01		188,03
1006 20 11	297,52	144,42		223,14
1006 20 13	297,52	144,42		223,14
1006 20 15	297,52	144,42		223,14
1006 20 17	275,41	133,37	25,41	206,56
1006 20 92	297,52	144,42		223,14
1006 20 94	297,52	144,42		223,14
1006 20 96	297,52	144,42		223,14
1006 20 98	275,41	133,37	25,41	206,56
1006 30 21	(°)	232,09		370,50
1006 30 23	(°)	232,09		370,50
1006 30 25	(°)	232,09		370,50
1006 30 27	(°)	232,09		370,50
1006 30 42	(°)	232,09		370,50
1006 30 44	(°)	232,09		370,50
1006 30 46	(°)	232,09		370,50
1006 30 48	(°)	232,09		370,50
1006 30 61	(°)	232,09		370,50
1006 30 63	(°)	232,09		370,50
1006 30 65	(°)	232,09		370,50
1006 30 67	(°)	232,09		370,50
1006 30 92	(°)	232,09		370,50
1006 30 94	(°)	232,09		370,50
1006 30 96	(°)	232,09		370,50
1006 30 98	(°)	232,09		370,50
1006 40 00	(°)	72,38		114,00

(°) Med förbehåll för bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 i rådets ändrade förordning (EEG) nr 715/90 (EGT L 84, 30.3.1990, s. 85).

(°) I enlighet med förordning (EEG) nr 715/90, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(°) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(°) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(°) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(°) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 ecu/ton (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(°) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(°) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom kommissionens förordningar (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

## BILAGA II

## Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (ecu/ton)	( <sup>1</sup> )	275,41	494,00	297,52	494,00	( <sup>1</sup> )
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (ecu/ton)	—	339,20	357,03	344,41	389,72	—
b) Pris fritt ombord (ecu/ton)	—	—	—	317,22	362,53	—
c) Sjöfrakt (ecu/ton)	—	—	—	27,19	27,19	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(<sup>1</sup>) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1586/98**

av den 22 juli 1998

**om ändring av kommissionens förordning (EG) nr 1007/98 om fastställande av utjämningsstöd för bananer producerade och saluförda i gemenskapen under 1997 och tidsfristen för betalning av återstoden av detta stöd samt av ett fast förskottsbelopp för 1998**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 12.6 och 14 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 1858/93 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 796/95 <sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 vad avser systemet med ersättning för inkomstbortfall i samband med saluföring av bananer.I och med att rådet har fattat beslut beträffande olika jordbruksprodukter för regleringsåret 1998/99 har kommissionen åtagit sig att öka det fasta förskottet för det kompensationsstöd som skall beviljas för 1998. Detta belopp bör fastställas och till följd av detta bör den säkerhet anpassas som skall ställas när ansökningar lämnas in efter det att denna förordning har trätt i kraft. Kommissionens förordning (EG) nr 1007/98 <sup>(5)</sup> bör ändras i detta avseende.

Denna förordning bör träda i kraft omedelbart med hänsyn till den tidsplan som upprättats för inlämning och

behandling av ansökningar om förskott inom det här systemet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 1.3 i förordning (EG) nr 1007/98 skall ersättas med följande:

”3. Förskottsbeloppet för bananer som saluförs från och med januari till och med oktober 1998 skall vara 19,44 ecu/100 kg.

Tillhörande säkerhet skall vara 9,72 ecu/100 kg.

Producentmedlemsstaterna skall anta nödvändiga bestämmelser för att utan dröjsmål ombesörja utbetalning av utestående tillägg till förskotten för tidigare perioder under 1998 enligt första stycket.”

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.<sup>(3)</sup> EGT L 170, 13.7.1993, s. 5.<sup>(4)</sup> EGT L 80, 8.4.1995, s. 17.<sup>(5)</sup> EGT L 145, 15.5.1998, s. 4.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 juli 1998

om fastställande av vissa genomförandebestämmelser för Europaparlamentets och rådets beslut nr 888/98/EG om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden (programmet Fiscalis)

[delgivet med nr K(1998) 1819]

(98/467/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 888/98/EG om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden (programmet Fiscalis)<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10 i detta, och

av följande skäl:

Vissa förfaranden bör fastställas för genomförandet av de utbyten, seminarier och multilaterala kontroller som avses i artikel 5 i ovan nämnda beslut.

Så många tjänstemän som möjligt bör ges möjlighet att delta i programmet.

Planeringen och genomförandet av utbytena, seminarierna och de multilaterala kontrollerna måste organiseras så att nyttan och utbytet av de använda budgetmedlen maximeras för gemenskapen.

Vissa ekonomiska bestämmelser bör antas för att säkerställa en sund ekonomisk förvaltning och kontroll av kostnaderna för utbytena, seminarierna och de multilaterala kontrollerna, i enlighet med artikel 8 i ovan nämnda beslut.

Vissa förfaranden bör fastställas för att säkerställa den fortlöpande utvärdering som avses i artikel 12 i ovan nämnda beslut.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 11 i beslut nr 888/98/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I detta beslut fastställs vissa genomförandebestämmelser för beslut nr 888/98/EG om antagande av gemenskapens åtgärdsprogram för att förbättra systemen för indirekt beskattning på den inre marknaden (programmet Fiscalis). Dessa bestämmelser avser

- organisation av utbyten, seminarier och multilaterala kontroller,
- de finansiella förfarandena för betalning och ersättning av kostnader i samband med utbyten, seminarier och multilaterala kontroller,
- förfarandena för fortlöpande utvärdering av utbyten, seminarier och multilaterala kontroller.

*Artikel 2*

Varje medlemsstat skall tillse att deras företrädare i den kommitté som avses i artikel 11 i beslut nr 888/98/EG (kommittén) skall vara ansvarig för samordningen av arbetet med att uppfylla bestämmelserna i det här beslutet i sin medlemsstat. Om en medlemsstat har två företrädare skall de vara gemensamt ansvariga.

<sup>(1)</sup> EGT L 126, 28.4.1998, s. 1.

## AVDELNING I

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterna skall tillse att deras tjänstemän regelbundet informeras om de möjligheter som finns inom ramen för programmet Fiscalis.

2. Medlemsstaterna skall tillse att samtliga tjänstemän som de valt ut för att delta i utbytena, seminarierna och de multilaterala kontrollerna kan kommunicera väl på de språk som används under dessa aktiviteter.

3. Som en allmän regel skall medlemsstaterna tillse att gemenskapen inte står för kostnaderna för mer än

- ett utbyte per tjänsteman under programperioden,
- en multilateral kontroll per tjänsteman per år, och
- två seminarier per tjänsteman per år.

Undantag från denna regel skall anmälas till kommissionen i förväg. Om kommissionen inte inom tio arbetsdagar efter mottagandet av anmälan motsätter sig undantag skall gemenskapen bära de utgifter som är förenade med den berörda verksamheten.

4. Medlemsstaterna skall välja ut tjänstemän från alla lämpliga delar av sin förvaltning för att delta i utbyten, seminarier och multilaterala kontroller.

5. Medlemsstaterna skall tillse att de tjänstemän de valt ut för att delta i utbyten, seminarier och multilaterala kontroller är tillräckligt kvalificerade och i förväg väl förberedda samt i full utsträckning är närvarande och deltar i aktiviteterna i fråga.

6. Medlemsstaterna skall varje år meddela kommissionen antalet tjänstemän inom sina förvaltningar som de anser berättigade att delta i utbyten, seminarier och multilaterala kontroller. Berättigade tjänstemän skall vara de som definieras i artikel 2 c i beslut nr 888/98/EG.

*Artikel 4*

1. Varje medlemsstat skall meddela kommissionen eventuella åligganden eller uppgifter som dess egna tjänstemän har respektive utför och som enligt medlemsstatens rättssystem inte kan anförtros en tjänsteman från en annan medlemsstat under ett utbyte eller en multilateral kontroll. Kommissionen skall även underrättas om karaktären på det som undantas. Kommissionen skall kontrollera denna information och ställa den till samtliga medlemsstaters förfogande.

2. Varje medlemsstat skall tillse att tjänstemännen från de andra medlemsstaterna anförtros alla lämpliga åligganden och uppgifter under utbytet eller den multilaterala kontrollen som innebär att målen för utbytet eller

kontrollen kan uppfyllas. Varje medlemsstat skall betrakta samtliga åligganden och uppgifter som dess egna tjänstemän har respektive utför som potentiellt lämpliga för en tjänsteman med liknande ställning från en annan medlemsstat, bortsett från de åligganden eller uppgifter som särskilt undantagits och meddelats kommissionen enligt artikel 4.1.

*Artikel 5*

1. Gemenskapen får endast stå för kostnader för resor och uppehälle för tjänstemän som deltar i utbyten, seminarier och multilaterala kontroller som äger rum i en annan medlemsstat än deras egen. Den berörda medlemsstaten skall stå för kostnaderna för resor och uppehälle för tjänstemän som deltar i utbyten, seminarier och multilaterala kontroller i sin egen medlemsstat.

2. Som en allmän regel skall utbytena och seminarierna slutföras under samma kalenderår som de därmed sammanhängande kostnaderna belastar gemenskapen. Resor som görs av tjänstemän till eller från andra medlemsstater i samband med multilaterala kontroller skall slutföras inom fem månader från beslutet om att gemenskapen skall stå för en del av kostnaderna för den berörda kontrollen. Undantag från denna regel skall anmälas till kommissionen i förväg. Om kommissionen inte inom tio arbetsdagar efter mottagandet av anmälan motsätter sig undantag skall gemenskapen bära de utgifter som är förenade med den berörda verksamheten.

## AVDELNING II

## UTBYTEN

*Artikel 6*

Medlemsstaterna skall säkerställa att valet av medlemsstater som deras tjänstemän skall besöka (värdmedlemsstaterna) är geografiskt balanserat. Varje medlemsstat skall, som en allmän regel, sända minst tre tjänstemän till var och en av de andra medlemsstaterna under programmets löptid och skall säkerställa att den genomsnittliga varaktigheten för alla utbyten under ett visst år inte skall vara mindre än två veckor. Undantag från denna regel skall anmälas till kommissionen före utgången av augusti månad varje år. Om kommissionen inte inom tio arbetsdagar efter mottagandet av anmälan motsätter sig undantag skall gemenskapen bära de utgifter som är förenade med den berörda verksamheten.

*Artikel 7*

1. Medlemsstaterna skall varje år välja de tjänstemän som skall delta i utbytena (utbytestjänstemän); ange syftet med och särskild arbetsuppgift för varje föreslaget utbyte samt möjlig medlemsstat. Antalet på detta sätt valda

utbyten skall bestämmas med beaktande av det totala beloppet för resekostnader och uppehälle beräknat i enlighet med artikel 10.1 och 10.2. De utbyten som väljs, skall motsvara den kombination av utbytestjänstemän, syfte, arbetsuppgift och medlemsstat som bäst överensstämmer med målsättningarna för programmet, såsom de anges i artikel 3 i beslutet nr 888/98/EG.

2. Ursprungsmedlemsstaten skall tillse att varje utbytestjänsteman fyller i ett formulär om förslag till utbyte (utbytesformuläret), enligt den förlaga som kommissionen fastställt, där målen för utbytet och kandidatens yrkeserfarenhet anges. Ursprungsmedlemsstaten skall tillse att målen och de särskilda arbetsuppgifterna för utbytet har diskuterats med och godkänts av den som är utbytestjänstemannens överordnade.

3. Ursprungsmedlemsstaten skall för varje utvald kandidat skicka det ifyllda utbytesformuläret till den värdmedlemsstat som bedömts vara lämplig.

4. Som en allmän regel skall värdmedlemsstaten inom två veckor från mottagandet av utbytesformuläret bekräfta till ursprungsmedlemsstaten att utbytet kommer att äga rum på grundval av formuläret. Uppgifter om namn och kontaktadress för den tjänsteman som kommer att organisera utbytet (värdtjänstemannen) skall också meddelas ursprungsmedlemsstaten. Om värdmedlemsstaten inte kan bekräfta utbytet inom två veckor skall den anmäla detta till kommissionen.

5. Båda medlemsstaterna skall tillse att utbytestjänstemannen och värdtjänstemannen i förväg kommer överens om målen för utbytet, de särskilda arbetsuppgifter som skall omfattas, de uppgifter som skall anförtros utbytestjänstemannen av värdförvaltningen, eventuella krav på språk- eller yrkeskunskaper, datum för utbytet och andra relevanta uppgifter.

6. Värdmedlemsstaten skall vidta alla de övriga åtgärder vid planeringen och genomförandet av utbytet som krävs för att tillse att utbytestjänstemannen fyller en faktisk funktion i värdförvaltningens verksamhet.

7. Värdmedlemsstaten skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att utbytestjänstemannen har samma civilrättsliga ansvar vid utförandet av sina arbetsuppgifter under utbytet som värdmedlemsstatens tjänstemän. Ursprungsmedlemsstaten och värdmedlemsstaten skall vidta alla åtgärder de anser nödvändiga för att säkerställa att utbytestjänstemannen omfattas av samma sekretessregler under utbytet som värdmedlemsstatens tjänstemän.

### AVDELNING III

#### SEMINARIER

##### *Artikel 8*

1. Fler än femton seminarier får inte arrangeras per år. Förslag på seminarier får lämnas av medlemsstaterna eller kommissionen. De seminarier som väljs skall vara de som motsvarar de allmänna målsättningarna med programmet, såsom det anges i artikel 3 i beslutet nr 888/98/EG.

2. Seminariernas längd får vara mellan två och tre arbetsdagar.

3. Gemenskapen får stå för kostnaderna för resor och uppehälle för två företrädare från varje medlemsstat (utom värdmedlemsstaten) och högst fem externa experter. Kommissionen och värdmedlemsstaten får komma överens om att tillåta fler företrädare från en eller flera medlemsstater att närvara vid seminarierna, utan att gemenskapen står för deras kostnader. Dessutom kan gemenskapen även stå för kostnaderna för resor och uppehälle för en dag för en tjänsteman från högst fem medlemsstater andra än värdmedlemsstaten för ett förberedande möte inför varje seminarium. Kommissionen och värdmedlemsstaten skall vara överens om behovet av ett sådant möte.

4. Utöver kostnaderna för tjänstemännens resor och uppehälle skall gemenskapen stå för de övriga kostnader i samband med organisationen av seminarier som kommissionen och värdmedlemsstaten kommit överens om i enlighet med följande punkt. Kommissionen skall direkt ersätta dessa kostnader. De förfaranden för ekonomisk kontroll som fastställs i bilaga I till detta beslut skall iakttagas.

5. Kommissionen och värdmedlemsstaten skall komma överens om platsen för varje seminarium samt om leverans av den eventuella utrustning eller anordningar som krävs, med beaktande av tillgänglighet för de övriga medlemsstaterna, förekomst av lämpliga faciliteter, prisvärdhet samt gällande ersättningsnivåer för kostnader för uppehälle i värdmedlemsstaten.

6. Varje seminarium skall gemensamt planeras och genomföras av kommissionen och värdmedlemsstaten i syfte att tillse största möjliga aktiva deltagande och engagemang från deltagarnas sida.

## AVDELNING IV

## MULTILATERALA KONTROLLER

*Artikel 9*

1. Gemenskapen får som en allmän regel endast stå för kostnader för resor och uppehålle för högst två resor tur och retur till en annan medlemsstat per tjänsteman och multilateral kontroll och totalt tio dagars uppehålle per tjänsteman och multilateral kontroll. Undantag från denna regel skall anmälas till kommissionen i förväg. Om kommissionen inte inom tio arbetsdagar efter mottagandet av anmälan motsätter sig undantag skall gemenskapen bära de utgifter som är förenade med den berörda verksamheten. Gemenskapen bör endast stå för dessa kostnader för två tjänstemän per medlemsstat och multilateral kontroll.

2. Antalet multilaterala kontroller som väljs och för vilka resekostnader och uppehålle skall betalas av gemenskapen, skall bestämmas med beaktande av det totala belopp för resekostnader och uppehålle i enlighet med artikel 10.1 och 10.2. De multilaterala kontroller som väljs, skall väljas så att de bäst överensstämmer med målsättningarna för programmet såsom de anges i artikel 3 i beslut nr 888/98/EG.

Varje förslag till multilateral kontroll skall utvärderas på grundval av följande information som ska tillhandahållas till kommissionen och till alla de övriga medlemsstaterna av den medlemsstat som lämnar förslaget:

- Bransch och ungefärlig storlek för den eller de skattskyldiga som skall kontrolleras.
- Motiven för en multilateral kontroll.
- Motiven för att gemenskapen skall stå för en del av kostnaderna, i förhållande till de allmänna målsättningarna med programmet, såsom de anges i artikel 3 i beslutet nr 888/98/EG.
- All annan relevant information.

Dessutom skall den medlemsstat som lämnar förslaget samtidigt informera alla övriga medlemsstater i vilka den eller de skattskyldiga personerna har eller möjligen kan ha skattemässiga förpliktelser, om identiteten på den eller de skattskyldiga personer som skall kontrolleras.

3. För varje multilateral kontroll för vilken det beslutats att gemenskapen skall stå för en del av kostnaderna skall den medlemsstat som föreslog kontrollen ansvara för planeringen och genomförandet av den, i samråd med de övriga deltagande medlemsstaterna. Enligt punkt 1 får den multilaterala kontrollen, som en allmän regel, inte medföra fler än två resor till en annan medlemsstat för de berörda tjänstemännen.

## AVDELNING V

## EKONOMISK FÖRVALTNING OCH KONTROLL

*Artikel 10*

1. Det totala beloppet för de kostnader för resor och uppehålle för medlemsstaternas tjänstemän som gemenskapen får stå för under ett visst år skall fastställas av kommissionen under hänsynstagande till

- de årliga budgetanslagen för Fiscalis-programmet,
- de medel som krävs för annan Fiscalis-verksamhet än utbyten, seminarier och multilaterala kontroller,
- de medel som krävs för att ersätta kostnader för tjänstemän och externa experter i samband med deltagande vid seminarier,
- antalet tjänstemän i varje medlemsstat som är berättigade att delta i programmets verksamhet (enligt artikel 3.6),
- antalet medlemsstater,
- varje justering som företagits i enlighet med punkten 2 och mot bakgrund av de rapporter som avses i punkten 10, samt
- antalet skattskyldiga i varje medlemsstat som gör gemenskapsinterna tillhandahållanden.

2. Det totala beloppet för de kostnader för resor och uppehålle för utbyten, seminarier och multilaterala kontroller som gemenskapen får stå för per medlemsstat får anpassas under året. Sådana anpassningar skall vara berättigade mot bakgrund av de rapporter om faktiska och planerade kostnader som avses i punkten 9.

3. Om de kostnader som en medlemsstats tjänstemän haft under ett visst år för utbyten, seminarier och multilaterala kontroller överstiger det totala belopp som fastställts för den medlemsstaten enligt punkterna 1 och 2 skall medlemsstaten i fråga stå för det överskjutande beloppet, i enlighet med artikel 8.3 a i beslut nr 888/98/EG.

4. Medlemsstaterna skall tillse att de av deras tjänstemän som deltar i utbyten, seminarier och multilaterala kontroller har ett lämpligt försäkringsskydd mot eventuella psykiska, materiella eller kroppsliga skador som de kan råka ut för under resan till eller från, eller under vistelsen, på den ort där utbytena, seminarierna och de multilaterala kontrollerna äger rum. I synnerhet skall en tjänsteman som använder sin egen bil ha ansvar för eventuella skador på bilen eller tredje part i enlighet med de lagar som gäller där skadan ifråga uppstår. Psykiska, materiella eller kroppsliga skador som en tjänsteman ådrar sig under resan till eller från, eller under vistelsen, på den ort där utbytena, seminarierna och de multilaterala kontrollerna äger rum får inte leda till anspråk gentemot gemenskapen.

5. Medlemsstaterna skall på gemenskapens vägnar ersätta tjänstemännens kostnader för resor och uppehålle under utbytena, seminarierna och de multilaterala kon-



trollerna upp till det totala belopp för resor och uppehålle som anges i enlighet med punkterna 1 och 2. Medlemsstaterna skall tillse att endast kostnader i enlighet med bestämmelserna i bilaga I till detta beslut ersätts.

6. Kommissionen skall i sin tur ersätta medlemsstaterna för de utgifter som de utbetalt på gemenskapens vägnar i enlighet med punkt 5. Maximalt sextio procent av det totala belopp som gemenskapen skall stå för per medlemsstat skall betalas i början av året. Betalningar därutöver till medlemsstaterna får göras löpande, om det är nödvändigt. Dessa löpande betalningar kan hållas inne till dess kommissionen anser att samtliga bestämmelser i detta beslut, särskilt punkterna 9 och 10 och de i avdelning VI, har uppfyllts.

7. Kommissionens betalningar till medlemsstaterna skall göras i den valuta som gemenskapsbudgeten är uttryckt i för året i fråga. Medlemsstaterna får ersätta kostnaderna i den valfria gemenskapsvaluta som de finner lämplig, förutsatt att endast kommissionens officiella omräkningskurser tillämpas. Medlemsstaterna skall stå för alla omräkningskostnader.

8. Medlemsstaterna skall bevara alla nödvändiga underlag i fem år.

9. Varje medlemsstat skall senast den sista augusti varje år skicka en rapport till kommissionen om faktiska och planerade kostnader för resor och uppehålle, enligt en förlaga från kommissionen.

10. Varje medlemsstat skall senast 20 februari varje år skicka en rapport till kommissionen om faktiska kostnader för resor och uppehålle under föregående år, enligt en förlaga från kommissionen.

11. Om, i exceptionella fall, en del av de medel som betalats till en medlemsstat inte använts skall de, under förutsättning av kommissionens förhandsgodkännande, betraktas som en del av betalningen för påföljande års medel. Den första utbetalningen för det påföljande året skall minskas med motsvarande belopp. Alternativt får kommissionen återkräva eventuella icke använda medel från medlemsstaterna.

#### AVDELNING VI

#### RAPPORTER OCH UTVÄRDERING

##### *Artikel 11*

1. Medlemsstaterna skall tillse att de utvärderingsformulär som anges i bilaga 2 till detta beslut fylls i, kontra-

signeras och översänds till kommissionen inom de nedan angivna tidsgränserna:

- Utvärdering av utbytet av utbytestjänstemannen (inom två veckor från utbytets slut). Utvärderingen skall även skickas till värdmedlemsstaten.
- Utvärdering av utbytet av värdtjänstemannen (inom två veckor från utbytets slut). Utvärderingen skall även skickas till ursprungsmedlemsstaten.
- Utvärdering av utbytet av den som är utbytestjänstemannens överordnade (inom sex månader från utbytets slut).
- Utvärdering av seminariet av varje seminariedeltagare (före avresa från seminariet).
- Utvärdering av seminariet av varje medlemsstat (inom sex månader från seminariets slut).
- Utvärdering av varje multilateral kontroll av de medverkande medlemsstaterna (inom två månader från kontrollens slut).

2. Kommissionen och medlemsstaterna skall på lämpligt vis tillse att nedanstående rapporter fylls i. Medlemsstaterna skall tillse att rapporterna på lämpligt vis cirkulerar i deras förvaltningar.

- Rapport om utbytet av utbytestjänstemannen.
- Rapport om seminariet av en seminariedeltagare från varje medlemsstat.
- Rapport om varje seminarium av kommissionen och värdmedlemsstaten. Rapporten skall skickas till alla medlemsstater inom tre månader från seminariets slut och skall därefter diskuteras av kommittén.
- Rapport om varje multilateral kontroll av värdmedlemsstaten. Rapporten skall skickas till kommissionen inom åtta månader från beslutet om att gemenskapen skall stå för en del av kostnaderna för den multilaterala kontrollen. Kommissionen skall skicka vidare rapporten till samtliga medlemsstater och den skall därefter diskuteras av kommittén.

##### *Artikel 12*

Detta beslut träder i kraft från den dag det har publicerats i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Det skall gälla från och med den 1 januari 1998.

##### *Artikel 13*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 juli 1998.

*På kommissionens vägnar*

Mario MONTI

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

## REGLER ANGÅENDE ERSÄTTNING FÖR RESEKOSTNADER OCH TRAKTAMENTE (ARTIKEL 10 (5))

## 1. Gemensamma bestämmelser för utbyten, seminarier och multilaterala kontroller

a) *Restkostnader till och från värdlandet*

## — Resa med tåg

Om resvägen tur och retur är högst 800 km skall den göras med tåg och ersättningen skall baseras på biljettpriset för tågresa i första klass. Kostnader för biljettreservation och tillägg för snabbtåg kan också ersättas.

## — Resa med flyg

Om resvägen tur och retur är längre än 800 km kan resan ske med flyg och skall då företas i turistklass. Om möjligt skall rabattpriser utnyttjas (PEX eller liknande). I detta fall kan ett ytterligare dagtraktamente beviljas för att göra det möjligt att utnyttja denna typ av biljett. Om denna lösning väljs måste den totala kostnaden (flygbiljett + ytterligare dagtraktamente) vara lägre än priset för en normalbiljett. När en biljett till normalpris används beviljas inte något extra dagtraktamente.

Det är tillåtet att använda flyg för resor som understiger 800 km om totalkostnaden (dvs. priset för transport + dagtraktamenten) är lägre än priset för tågbiljetten.

Flygresor tillåts också för resor som är kortare än 800 km tur och retur

— när resan inbegriper en sjöetapp

— i akuta fall eller vid force majeure

## — Resa med egen bil

Ersättningen till tjänstemän som reser med egen bil baseras på priset för tågresa i första klass eller för flygresa till lägsta möjliga pris, där det billigaste av de två alternativen skall väljas. Det biljettpris för tåg som skall användas skall vara första klass i normaltåg. Snabbtåg (TGV, Thalys eller liknande) är således inte tillämpliga.

Om två eller flera tjänstemän som är berättigade till ersättning för reskostnader reser tillsammans i en bil utgår ersättning endast till den person som äger bilen, och uppgår i detta fall till 150 %.

## — Resa med båt

Tilläggskostnader för båtresa ersätts inte eftersom de är inkluderade i priset för tågresa i första klass.

Resor tur och retur till järnvägsstation eller till flygplats ersätts på basis av priset för resa med allmänna kommunikationer. Om det inte finns några sådana, baseras ersättningen på priset för tågbiljett i första klass för motsvarande sträcka. Taxikostnader ersätts endast om flyget eller tåget avgår före kl. 08.00 och/eller ankomsten sker efter kl. 21.00, eller i akuta fall eller vid force majeure.

Utbyten/seminarier/multilaterala kontroller som kombineras med semester

Som allmän regel skall deltagarna undvika att kombinera ett utbyte/seminarium/multilateral kontroll med semester som tas ut på den plats där utbytet/seminariet/multilaterala kontrollen äger rum. Under vissa omständigheter och med godkännande av medlemsstatens representant i kommittén bör undantag beviljas, varvid följande regler skall beaktas:

- Om semestern är längre än tre arbetsdagar skall ersättning utgå med hälften av kostnaden för en resa tur och retur mellan hemorten och platsen för utbytet/seminariet, utan något tillägg.
- Den normala restiden för att resa till eller återvända från platsen där ett utbyte/seminarium hålls beaktas som semester (och räknas in i de tre semesterdagarna) när resan äger rum på en arbetsdag.

När förhållanden och resdatum så medger, kommer billigaste biljettkostnad att beaktas när det gäller att avgöra vilken del av utgifterna som faller på tjänstemannen som deltar i utbytet eller i seminariet.

#### b) *Upphålle*

Tjänstemannen har rätt till dagtraktamente som utgår i form av ett schablonbelopp som bland annat skall täcka husrum, frukost, måltider, lokala resor och övriga utgifter. Taxiutgifter på destinationsorten är inkluderade i traktamentet och ersätts inte av kommissionen.

Beloppen för dagtraktamente utgörs av de som gäller för tjänsteresor för kommissionens tjänstemän (lönegrad A4–B) och skall årligen meddelas medlemsländerna av kommissionen.

Dagtraktamentet i form av ett schablonbelopp skall uppdelas på följande sätt:

- För varje period på 24 timmar: ett dagtraktamente.
- För en resterande period som understiger sex timmar: 1/4 av dagtraktamentet.
- För en resterande period som överstiger sex timmar men är kortare tolv timmar: halva dagtraktamentet.
- För en resterande period som överstiger tolv timmar: ett helt dagtraktamente.

För beräkning av dagtraktamentet tillämpas följande regler:

- Vid tågresa avgörs vistelsetiden genom tågets avgångs- och ankomsttider plus 30 minuter före avgång och efter ankomst.
- En flygresa betraktas som påbörjad två timmar innan planet lyfter och avslutad två timmar efter att planet landat.
- Om resa med egen bil resulterar i att vistelsen förlängs, kommer traktamentena att beräknas på grundval av restiden för motsvarande resa med tåg eller flyg, där det billigaste alternativet skall väljas.

Utbyten/seminarier/multilaterala kontroller som kombineras med semester

- Om semestern omfattar mer än tre arbetsdagar skall den officiella vistelsen vid beräkning av dagtraktamente anses börja när utbytet/seminariet startar om semesterdagarna tas ut före utbytet/seminariet, och sluta när utbytet/seminariet slutar om semesterdagarna tas ut efter den officiella vistelsen. Om en biljett till rabatterat pris har bokats skall traktamenten beräknas med hänsyn till den minimiperiod som krävs för att uppfylla villkoren för denna typ av biljett.
- Inga traktamenten utbetalas under den tid som krävs för resa till platsen för utbytet/seminariet och för återresa därifrån

## 2. Särskilda bestämmelser för utbyten

- a) Fördelningen av reskostnader till orter i värdlandet skall överenskommas mellan de berörda samordnarna. Kommissionen ersätter dessa utgifter till berörd medlemsstat.
- b) I de fall ett utbyte överstiger 28 dagar på samma ställe, minskar dagtraktamentet med 25 %.

### Ersättning för andra seminariekostnader än resekostnader och uppehålle (artikel 8.4)

#### 1. *Typ av utgifter*

Vissa utgifter som har direkt anknytning till genomförandet av seminarier kan betalas av kommissionen. Det rör sig bland annat om hyra av lokaler, tolkning, installation och hyra av tolkhytter samt om vissa därmed sammanhängande utgifter, såsom hyra av materiel (overhead-projektor etc.). Dessa utgifter betalas av kommissionen efter godkännande i förväg

## 2. *Befrielse från mervärdesskatt*

Kommissionen är befriad från alla avgifter och skatter och däribland mervärdesskatten i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 och 4 i protokollet om Europeiska kommissionens privilegier och immunitet. Kommissionen upprättar ett intyg om befrielse från mervärdesskatt enligt artikel 15.10 i rådets direktiv 77/388/EEG. Detta intyg skall åtfölja beställningsedlar för hyra av lokaler och utrustning.

## 3. *Marknadsundersökning*

Kommissionen får, om det anses lämpligt, besluta att företa erforderlig marknadsundersökning, beställning och betalningsrutiner för dessa utgifter. I andra fall, då kommissionen och värdlandet överenskommer att de gemensamt skall genomföra detta, skall följande rutin respekteras.

Kontrakt som omfattar hyra av materiel och tillhandahållande av tjänster sluts efter en anbudsinfordran. Det är sålunda nödvändigt att i största möjliga mån och på alla lämpliga sätt sörja för att fri konkurrens råder mellan de leverantörer som kan tänkas tillhandahålla materielelet eller tjänsten.

Värdlandet skall utföra denna marknadsundersökning.

- Medlemsstaten skall göra en snabb sondering av marknaden (för de utgifter som nämns i punkt 1) och skall fylla i och sända in ett formulär i enlighet med en av kommissionen upprättad förlaga liksom en kopia på de anbud som har erhållits (två anbud för varje kontrakt) per fax eller post till kommissionen.
- Kommissionen upprättar en officiell ordersedel utställd på den berörda leverantören och sänder den tillsammans med intyg om befrielse från mervärdesskatt direkt till leverantören.
- Leverantören fakturerar sina tjänster till Europeiska kommissionen, GD XXI, finansenheten. Om inte annat anges sker betalning i den valuta som gäller för gemenskapens budget inom 60 dagar från det att kommissionen har mottagit den slutliga fakturan i den valuta som gäller för gemenskapens budget.

—

## BILAGA II

## UTVÄRDERING AV FISCALISUTBYTET, BLANKETT 1

Denna blankett skall fyllas i av alla tjänstemän som deltog i utbytet. Den skall fyllas i omedelbart efter bemkomsten och sändas till den nationella Fiscalissamordnaren

## Del A: Personuppgifter

1. Namn

2. Kön

Man Kvinna 

3. Ålder

4. Hemland

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

5. Inom vilket område arbetar du? (Du kan kryssa för fler än ett alternativ)

Mervärdesskatt Punktskatt Direkt beskattning Tull 

6. Vilken tjänsteställning har du inom förvaltningen?

Chef	<input type="checkbox"/>
Chef med operativt ansvar	<input type="checkbox"/>
Handläggare	<input type="checkbox"/>

7. Vilken typ av befattning har du inom förvaltningen? (kryssa endast för ett alternativ)

Revision/kontroll	<input type="checkbox"/>
Bedrägeriutredning	<input type="checkbox"/>
Uppbörd/indrivning	<input type="checkbox"/>
Administrativt samarbete	<input type="checkbox"/>
Relationer med allmänheten/skattskyldiga	<input type="checkbox"/>

Utbildning	<input type="checkbox"/>
Policy/lagstiftning	<input type="checkbox"/>
Central ledningsfunktion	<input type="checkbox"/>
Juridisk rådgivare/processföring	<input type="checkbox"/>
Övrigt (specificera)	<input type="checkbox"/>

8. Har du deltagit i ett utbyte, seminarium eller en multilateral kontroll understödd av Europeiska gemenskapen förut?

Utbyte	<input type="checkbox"/>
Seminarium	<input type="checkbox"/>
Multilateral kontroll	<input type="checkbox"/>

Hur många gånger?	<input type="checkbox"/>
Hur många gånger?	<input type="checkbox"/>
Hur många gånger?	<input type="checkbox"/>

9. Bedömning av språkkunskaper? (ange modersmål)

	DA		DE		EL		ES		FR
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>

	IT		NL		PT		FI		SV
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>
	EN								
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>

10. Beskriv den språkutbildning som din förvaltning har erbjudit dig under din karriär.

Tillräcklig

Otillräcklig

11. Tar du initiativ till eller besvarar begäran om administrativt samarbete till/från andra medlemsstater?

Ofta

Ibland

Aldrig

12. Hur användbara tycker du att gemenskapssystemen för kommunikationsutbyte och informationsutbyte är (Vies, Seed, Fiscal Scent, osv.)?

Mycket bra

Bra

Dåliga

Mycket dåliga

#### Del B: Om utbytet

13. Vilken medlemsstat besökte du?

B   
DK   
D   
EL   
E

F   
IRL   
I   
L   
NL

A   
P   
FIN   
S   
UK

14. När skedde utbytet?

/  /  -  /  /

15. Hur många arbetsdagar omfattade utbytet?

16. Vad var syftet med utbytet? (du kan kryssa för fler än ett alternativ)

Få en allmän inblick i förvaltningen   
Studera särskilda administrativa förfaranden   
Förbättra särskilda arbetsmetoder   
Övrigt (specificera)

Förbättra särskilda yrkeskunskaper   
Förbättra särskilda samarbetsformer   
Utveckla nya samarbetsformer

17. Vilka aktiviteter deltog du i? (ett eller flera alternativ)

Deltog i internutbildning i form av kurs/seminarium   
Deltog i interna möten   
Möten med/besök hos tjänstemän   
Studerade interna dokument   
Studerade uppgifter om skattebetalare   
Hjälpt till att utveckla intern policy   
Biträdde vid skrivbordskontroll/utredning/indrivning

Utförde skrivbordskontroll/utredning/indrivning   
Biträdde vid revision på fältet/utredning/indrivning   
Utförde revision/utredning/indrivning på fältet   
Enbart administrativa uppgifter   
Övrigt (specificera)

18. Om du deltog vid en skrivbordskontroll eller en utredning/revision på fältet, upptäckte du någon skatteflykt?

Ja Nej 

19. Hur bedömer du din värdförvaltnings ansträngningar för att tillmötesgå dina behov?

Mycket bra Bra Dåliga Mycket dåliga 

### Del C: Bedömning av nyttan med utbytet

#### *Genom dina erfarenheter från utbytet*

20. Anser du dig kunna förebygga och upptäcka undandragande av skatt eller skatteflykt i framtiden

mycket bättre?   
 ganska mycket bättre?   
 lite bättre?   
 inte alls bättre?

21. Är din förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?   
 ganska mycket större?   
 lite större?   
 inte alls större?

22. Förväntar du dig att kunna samarbeta med tjänstemän från andra medlemsstater i framtiden

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?   
 ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?   
 lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?   
 inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?

23. Förväntar du dig nu att förbättra dina egna handläggningsrutiner

mycket?   
 ganska mycket?   
 lite?   
 inte alls?

24. I vilken utsträckning förväntar du dig att andra kollegor (din enhet eller din förvaltning i sin helhet) skall gagnas av dina erfarenheter?

Mycket stor?   
 Ganska stor?   
 Liten?   
 Inte alls?

25. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor i utbytet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer (Kommentarer skall vara kortfattade och läsliga och helst på engelska, tyska eller franska)

## UTVÄRDERING AV FISCALISUTBYTET, BLANKETT 2

*Denna blankett skall fyllas i av den tjänsteman som hade huvudansvaret vid utbytet med en tjänsteman från en annan medlemsstat. Blanketten skall fyllas i efter det att utbytestjänstemannen har lämnat förvaltningen och omedelbart skickas till den nationella Fiscalissamordnaren.*

### Del A: Personuppgifter

1. Namn

2. Medlemsstat

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

3. Namn på den deltagande utbytestjänstemannen

4. Utbytestjänstemannens hemland

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

### Del B: Om utbytet

5. Hur bedömer du tjänstemannens förberedelser?

Mycket goda Goda Dåliga Mycket dåliga 

6. Hur bedömer du tjänstemannens engagemang för att nå sina målsättningar?

Mycket stort Stort Litet Mycket litet 

7. Hur bedömer du tjänstemannens kommunikationsförmåga?

Mycket god God Dålig Mycket dålig 

### Del C: Bedömning av nyttan med utbytet

*Genom dina erfarenheter av utbytet*

8. Förväntar du dig kunna förebygga och upptäcka undandragande av skatt eller skatteflykt i framtiden

mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
lite bättre?	<input type="checkbox"/>
inte alls bättre?	<input type="checkbox"/>



9. Är din förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket större?	<input type="checkbox"/>
lite större?	<input type="checkbox"/>
inte alls större?	<input type="checkbox"/>

10. Förväntar du sig att kunna samarbeta med tjänstemän från andra medlemsstater i framtiden

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>

11. Förväntar du dig nu att förbättra dina egna handläggningsrutiner

mycket?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket?	<input type="checkbox"/>
lite?	<input type="checkbox"/>
inte alls?	<input type="checkbox"/>

12. I vilken utsträckning förväntar du dig att andra kollegor (eller din enhet eller förvaltning i sin helhet) skall få nytta av erfarenheterna från att vara värd för utbytet?

Mycket stor?	<input type="checkbox"/>
Ganska stor?	<input type="checkbox"/>
Liten?	<input type="checkbox"/>
Inte alls?	<input type="checkbox"/>

13. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor i utbytet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer (Kommentarer skall hållas korta och läsliga och helst på engelska, tyska eller franska)

## UTVÄRDERING AV FISCALISUTBYTET, BLANKETT 3

*Denna blankett skall fyllas i av närmaste chef för den tjänsteman som åkte på utbytet. Blanketten skall fyllas i inom sex månader efter det att tjänstemannen återvänt till sitt hemland.*

*Blanketten skall sedan omedelbart skickas till den nationelle Fiscalissamordnaren.*

1. Namn på tjänsteman som deltog i utbytet

2. Uppgiftslämnarens namn

3. Hemland

B	<input type="text"/>
DK	<input type="text"/>
D	<input type="text"/>
EL	<input type="text"/>
E	<input type="text"/>

F	<input type="text"/>
IRL	<input type="text"/>
I	<input type="text"/>
L	<input type="text"/>
NL	<input type="text"/>

A	<input type="text"/>
P	<input type="text"/>
FIN	<input type="text"/>
S	<input type="text"/>
UK	<input type="text"/>

BG	<input type="text"/>
CY	<input type="text"/>
CZ	<input type="text"/>
EE	<input type="text"/>
HU	<input type="text"/>

LV	<input type="text"/>
LT	<input type="text"/>
PL	<input type="text"/>
RO	<input type="text"/>
SK	<input type="text"/>
SI	<input type="text"/>

### Bedömning av nyttan med utbytet

*Genom erfarenheter av utbytet*

4. Har tjänstemannen sedan dess kunnat förebygga undandragande av skatt eller skatteflykt

mycket bättre?	<input type="text"/>
ganska mycket bättre?	<input type="text"/>
lite bättre?	<input type="text"/>
inte alls bättre?	<input type="text"/>

5. Är tjänstemannens förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?	<input type="text"/>
ganska mycket större?	<input type="text"/>
lite större?	<input type="text"/>
inte alls större?	<input type="text"/>

6. Har det efter utbytet visat sig att tjänstemannens samarbete med tjänstemän från andra medlemsstater blivit

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="text"/>
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="text"/>
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="text"/>
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="text"/>

7. Har tjänstemannen förbättrat sina egna handläggningsrutiner

mycket?	<input type="text"/>
ganska mycket?	<input type="text"/>
lite?	<input type="text"/>
inte alls?	<input type="text"/>

8. I vilken utsträckning har andra kollegor (eller din enhet eller din förvaltning i sin helhet) dragit nytta av tjänstemannens erfarenheter?

Mycket stor?	<input type="text"/>
Ganska stor?	<input type="text"/>
Liten?	<input type="text"/>
Inte alls?	<input type="text"/>

9. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor i utbytet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer.  
(Kommentarerna skall vara kortfattade och läsliga och helst på engelska, tyska eller franska).

## FISCALISSEMINARIER, UTVÄRDERINGSBLANKETT 1

Denna blankett skall fyllas i av alla tjänstemän som deltog i seminarier. Blanketten skall fyllas i omedelbart efter bemkomsten. Blanketten skall sedan omedelbart skickas till den nationelle Fiscalissamordnaren.

Namn på seminariet

## Del A: Personuppgifter

1. Namn

2. Kön

Man Kvinna 

3. Ålder

4. Hemland

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

5. Inom vilket område arbetar du? (du kan kryssa för mer än ett alternativ)

Mervärdesskatt Punktskatt Direkt beskattning Tull 

6. Vilken tjänsteställning har du inom förvaltningen?

Chef Chef med operativt ansvar Handläggare 

7. Vilken typ av befattning har du inom förvaltningen? (kryssa endast för ett alternativ)

Revision/kontroll Bedrägeriutredning Uppbörd/indrivning Administrativt samarbete Relationer med allmänheten/skattskyldiga Utbildning Policy/lagstiftning Central ledningsfunktion Juridisk rådgivare/processföring Övrigt (specificera) 

8. Har du deltagit i ett utbyte, seminarium eller en multilateral kontroll understödd av Europeiska gemenskapen förut?

Utbyte Seminarium Multilateral kontroll Hur många gånger? Hur många gånger? Hur många gånger? 

9. Bedömning av språkkunskaper? (ange modersmål)

	DA	<input type="checkbox"/>
Flytande		<input type="checkbox"/>
Bra		<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper		<input type="checkbox"/>

	DE	<input type="checkbox"/>
Flytande		<input type="checkbox"/>
Bra		<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper		<input type="checkbox"/>

	EL	<input type="checkbox"/>
Flytande		<input type="checkbox"/>
Bra		<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper		<input type="checkbox"/>

	ES	<input type="checkbox"/>
Flytande		<input type="checkbox"/>
Bra		<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper		<input type="checkbox"/>

	FR	<input type="checkbox"/>
Flytande		<input type="checkbox"/>
Bra		<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper		<input type="checkbox"/>

	IT		NL		PT		FI		SV
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>
	EN								
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>

10. Beskriv den språkutbildning som din förvaltning har erbjudit dig under din karriär

Tillräcklig

Otillräcklig

11. Tar du initiativ till eller besvarar begäran om administrativt samarbete till/från andra medlemsstater

Ofta

Ibland

Aldrig

12. Hur användbara tycker du att gemenskapssystemen för kommunikationsutbyte och informationsutbyte är (Vies, Seed, Fiscal Scent, osv.)?

Mycket bra

Bra

Dåliga

Mycket dåliga

#### Del B: Om seminariet

13. Hur bedömer du valet av ämne och målsättningar för seminariet?

Mycket bra

Bra

Dåligt

Mycket dåligt

14. Hur bedömer du kvaliteten i underlaget till seminariet?

Mycket god

God

Dålig

Mycket dålig

15. Hur bedömer du ordförandens/rapportörens insatser vid seminariet och i arbetsgrupperna?

Mycket goda

Goda

Dåliga

Mycket dåliga

16. Hur bedömer du de andra seminariedeltagarnas insatser vid seminariet (och vid de informella diskussionerna)?

Mycket goda

Goda

Dåliga

Mycket dåliga

17. Hur bedömer du kvaliteten i presentationerna?

Mycket god

God

Dålig

Mycket dålig

18. Hur bedömer du kvaliteten i debatten i gemensamma diskussioner och i arbetsgrupperna?

Mycket hög

Hög

Låg

Mycket låg

19. Hur bedömer du faciliteterna vid seminariet (konferensrum, utrustning, tolkning osv.)?

Mycket bra

Bra

Dåliga

Mycket dåliga

#### Del C: Bedömning av nyttan med seminariet

*Genom det du har lärt dig vid seminariet (både under seminariet och vid informella diskussioner)*

20. Förväntar du att du eller din förvaltning i sin helhet kan förebygga och upptäcka undandragande av skatt eller skatteflykt i framtiden

mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
lite bättre?	<input type="checkbox"/>
inte alls bättre?	<input type="checkbox"/>

21. Är din förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket större?	<input type="checkbox"/>
lite större?	<input type="checkbox"/>
inte alls större?	<input type="checkbox"/>

22. Förväntar du att du eller din förvaltning i sin helhet kan samarbeta med tjänstemän från andra medlemsstater i framtiden

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>

23. Förväntar du nu att du eller din förvaltning i sin helhet kan förbättra sina egna förvaltningsrutiner

mycket?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket?	<input type="checkbox"/>
lite?	<input type="checkbox"/>
inte alls?	<input type="checkbox"/>

24. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor av seminariet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer. (Kommentarer skall vara kortfattade och läsliga och helst på engelska, tyska eller franska)

## FISCALISSEMINARIER, UTVÄRDERINGSBLANKETT 2

*Denna blankett skall fyllas i av alla tjänstemän som har deltagit i ett seminarium. Den skall fyllas i omedelbart efter hemkomsten. Blanketten skall omedelbart skickas till den nationelle Fiscalissamordnaren.*

1. Namn på seminariet

2. Namn

3. Hemland

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

BG	<input type="checkbox"/>
CY	<input type="checkbox"/>
CZ	<input type="checkbox"/>
EE	<input type="checkbox"/>
HU	<input type="checkbox"/>

LV	<input type="checkbox"/>
LT	<input type="checkbox"/>
PL	<input type="checkbox"/>
RO	<input type="checkbox"/>
SK	<input type="checkbox"/>
SI	<input type="checkbox"/>

*Efter ditt deltagande i seminariet och i din förvaltnings uppföljning*

4. Har du kunnat förebygga och upptäcka undandragande av skatt eller skatteflykt

mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
lite bättre?	<input type="checkbox"/>
inte alls bättre?	<input type="checkbox"/>

5. Har din förvaltning i sin helhet kunnat förebygga och upptäcka undandragande av skatt eller skatteflykt

mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
lite bättre?	<input type="checkbox"/>
inte alls bättre?	<input type="checkbox"/>

6. Är din förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket större?	<input type="checkbox"/>
lite större?	<input type="checkbox"/>
inte alls större?	<input type="checkbox"/>

7. Är din förvaltnings förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket större?	<input type="checkbox"/>
lite större?	<input type="checkbox"/>
inte alls större?	<input type="checkbox"/>

8. Har du sedan dess samarbetat med tjänstemän från andra medlemsstater

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>

9. Har din förvaltning i sin helhet samarbetat med förvaltningar i andra medlemsstater

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>

10. Har du förbättrat dina egna handläggningsrutiner

mycket?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket?	<input type="checkbox"/>
lite?	<input type="checkbox"/>
inte alls?	<input type="checkbox"/>

11. Har din förvaltning i sin helhet förbättrat administrativa förfaranden

mycket?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket?	<input type="checkbox"/>
lite?	<input type="checkbox"/>
inte alls?	<input type="checkbox"/>

12. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor i utbytet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer.  
(Kommentarer skall vara kortfattade, läsliga och helst på engelska, tyska eller franska)

## FISCALIS: MULTILATERAL KONTROLL, UTVÄRDERINGSBLANKETT 1

Denna blankett skall fyllas i av alla tjänstemän som har deltagit i ett möte om multilateral kontroll i en annan medlemsstat. Den skall skickas till den nationelle Fiscalissamordnaren sedan arbetet med den multilaterala kontrollen avslutats.

Namn på multilateral kontroll

## Del A: Personuppgifter

1. Namn

2. Kön

Man Kvinna 

3. Ålder

4. Hemland

B	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>

F	<input type="checkbox"/>
IRL	<input type="checkbox"/>
I	<input type="checkbox"/>
L	<input type="checkbox"/>
NL	<input type="checkbox"/>

A	<input type="checkbox"/>
P	<input type="checkbox"/>
FIN	<input type="checkbox"/>
S	<input type="checkbox"/>
UK	<input type="checkbox"/>

5. Inom vilket område arbetar du? (Du kan kryssa för fler än ett alternativ)

Mervärdesskatt Punktskatt Direkt beskattning Tull 

6. Vilken tjänsteställning har du inom förvaltningen?

Chef Chef med operativt ansvar Handläggare 

7. Vilken typ av befattning har du inom förvaltningen? (kryssa endast för ett alternativ)

Revision/kontroll Bedrägeriutredning Uppbörd/indrivning Administrativt samarbete Relationer med allmänheten/skattskyldiga Utbildning Policy/lagstiftning Central ledningsfunktion Juridisk rådgivare/processföring Övrigt (specificera) 

8. Har du deltagit i ett utbyte, seminarium eller en multilateral kontroll understödd av Europeiska gemenskapen förut?

Utbyte Seminarium Multilateral kontroll Hur många gånger? Hur många gånger? Hur många gånger? 

9. Bedömning av språkkunskaper? (ange modersmål)

	DA		DE		EL		ES		FR
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkunskaper	<input type="checkbox"/>



	IT		NL		PT		FI		SV
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>
	EN								
Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>	Flytande	<input type="checkbox"/>
Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>	Bra	<input type="checkbox"/>
Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>	Grundkurskaper	<input type="checkbox"/>

10. Beskriv den språkutbildning som din förvaltning har erbjudit dig under din karriär.

Tillräcklig

Otillräcklig

11. Tar du initiativ till eller besvarar begäran om administrativt samarbete till/från andra medlemsstater?

Ofta

Ibland

Aldrig

12. Hur användbara tycker du att gemenskapssystemen för kommunikationsutbyte och informationsutbyte är (Vies, Seed, Fiscal Scent, osv.)?

Mycket bra

Bra

Dåliga

Mycket dåliga

#### Del B: Din bedömning av den multilaterala kontrollen

13. Var näringsidkaren eller näringsidkarna ett bra val för multilateral kontroll?

Mycket bra

Bra

Dåligt

Mycket dåligt

14. Skulle du ha kontrollerat näringsidkaren inom de närmaste tolv månaderna i alla fall?

Ja

Nej

15. Hur bedömer du den ansvariga medlemsstatens insatser?

Mycket goda

Goda

Dåliga

Mycket dåliga

16. Hur bedömer du de andra deltagande medlemsstaternas insatser?

Mycket goda

Goda

Dåliga

Mycket dåliga

17. Hur bedömer du kvaliteten på och kvantiteten av informationen om näringsidkaren/idkarna?

Mycket goda

Goda

Dåliga

Mycket dåliga

18. Upptäckte du någon form av skatteflykt hos näringsidkare registrerade i din medlemsstat?

Ja

Nej

Om ja, uppge beloppet i ecu

19. Hur bedömer du förhållandet mellan kostnaderna och intäkterna för den multilaterala kontrollen jämfört med nationella kontroller utan samordning av samma näringsidkare?

Mycket bra

Bra

Dåligt

Mycket dåligt

20. Hur bedömer du den multilaterala kontrollens effekter på näringsidkarens framtida efterlevnad?

Mycket goda

Goda

Dåliga

Mycket dåliga

21. Hur bedömer du den multilaterala kontrollens avskräckande effekter på efterlevnaden för andra näringsidkare som inte omfattades av kontrollen?

Mycket stora

Stora

Små

Mycket små

## Del C: Bedömning av de ytterligare fördelarna av den multilaterala kontrollen

*Från dina erfarenheter av den multilaterala kontrollen*

22. Förväntar du att du kan förebygga och upptäcka undandragande av skatt eller skatteflykt

mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket bättre?	<input type="checkbox"/>
lite bättre?	<input type="checkbox"/>
inte alls bättre?	<input type="checkbox"/>

23. Är din förståelse för gemenskapens lagstiftning för indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket större?	<input type="checkbox"/>
lite större?	<input type="checkbox"/>
inte alls större?	<input type="checkbox"/>

24. Förväntar du dig att kunna samarbeta med tjänstemän från andra medlemsstater i framtiden

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?	<input type="checkbox"/>

25. Förväntar du dig nu att förbättra dina egna handläggningsrutiner

mycket?	<input type="checkbox"/>
ganska mycket?	<input type="checkbox"/>
lite?	<input type="checkbox"/>
inte alls?	<input type="checkbox"/>

26. I vilken utsträckning förväntar du dig att andra kollegor eller din förvaltning i sin helhet skall få nytta av dina erfarenheter?

Mycket stor?	<input type="checkbox"/>
Ganska stor?	<input type="checkbox"/>
Liten?	<input type="checkbox"/>
Inte alls?	<input type="checkbox"/>

27. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor i utbytet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer. (Kommentarer skall vara kortfattade, läsliga och helst på engelska, tyska eller franska)

## FISCALIS: MULTILATERAL KONTROLL, UTVÄRDERINGSBLANKETT 2

*Denna blankett skall fyllas i av den tjänsteman som ledde gruppen från den ansvariga medlemsstaten. Blanketten skall skickas till den nationelle Fiscalissamordnaren sedan arbetet med den multilaterala kontrollen avslutats. Den slutliga rapporten för den multilaterala kontrollen skall också skickas till den nationelle Fiscalissamordnaren*

Namn på multilateral kontroll

## Del A: Personuppgifter

1. Namn

2. Medlemsstat

B	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>	IRL	<input type="checkbox"/>	P	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>	I	<input type="checkbox"/>	FIN	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>	L	<input type="checkbox"/>	S	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>	NL	<input type="checkbox"/>	UK	<input type="checkbox"/>

## Del B: Frågor rörande den multilaterala kontrollen

3. Andra deltagande medlemsstater?

B	<input type="checkbox"/>	F	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>
DK	<input type="checkbox"/>	IRL	<input type="checkbox"/>	P	<input type="checkbox"/>
D	<input type="checkbox"/>	I	<input type="checkbox"/>	FIN	<input type="checkbox"/>
EL	<input type="checkbox"/>	L	<input type="checkbox"/>	S	<input type="checkbox"/>
E	<input type="checkbox"/>	NL	<input type="checkbox"/>	UK	<input type="checkbox"/>

4. Vilka skatter eller avgifter kontrollerades?

Mervärdesskatt	<input type="checkbox"/>	Punktskatt	<input type="checkbox"/>	Direkt beskattning	<input type="checkbox"/>	Tull	<input type="checkbox"/>
----------------	--------------------------	------------	--------------------------	--------------------	--------------------------	------	--------------------------

5. Vilka näringsgrenar tillhör näringsidkarna? (se NACE-klassifikationerna)

Huvudgrupp	<input type="checkbox"/>	Grupp	<input type="checkbox"/>	Undergrupp	<input type="checkbox"/>
------------	--------------------------	-------	--------------------------	------------	--------------------------

6. Vilken typ av multilateral kontroll var detta?

Multinationell	<input type="checkbox"/>
Samordnad	<input type="checkbox"/>

7. Varför valdes näringsidkaren/-idkarna ut?

Storlek på intäkter	<input type="checkbox"/>	Slumpvis urval	<input type="checkbox"/>
Näringsgren	<input type="checkbox"/>	Nationell riskbedömning/kontrollprogram	<input type="checkbox"/>
Andel handel inom gemenskapen	<input type="checkbox"/>	Bedrägerimisstanke	<input type="checkbox"/>

8. Hur bedömer du de andra deltagande medlemsstaternas insatser?

Mycket goda	<input type="checkbox"/>	Goda	<input type="checkbox"/>	Dåliga	<input type="checkbox"/>	Mycket dåliga	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------	------	--------------------------	--------	--------------------------	---------------	--------------------------

9. Hur bedömer du kvaliteten på och kvantiteten på informationen om näringsidkaren/-idkarna?

Mycket goda	<input type="checkbox"/>	Goda	<input type="checkbox"/>	Dåliga	<input type="checkbox"/>	Mycket dåliga	<input type="checkbox"/>
-------------	--------------------------	------	--------------------------	--------	--------------------------	---------------	--------------------------

10. Upptäckte du någon form av skatteflykt hos näringsidkare registrerade i din medlemsstat?

Ja   
Nej

Om ja, uppge beloppet i ecu

11. Hur bedömer du förhållandet mellan kostnaderna och intäkterna för den multilaterala kontrollen jämfört med nationella kontroller utan samordning av samma näringsidkare?

Mycket bra  Bra  Dåliga  Mycket dåliga

12. Hur bedömer du den multilaterala kontrollens effekter på näringsidkarens framtida efterlevnad?

Mycket goda  Goda  Dåliga  Mycket dåliga

13. Hur bedömer du den multilaterala kontrollens avskräckande effekter på efterlevnaden för andra näringsidkare som inte omfattades av kontrollen?

Mycket stora  Stora  Små  Mycket små

#### Del C: Bedömning av de ytterligare fördelarna av den multilaterala kontrollen

*Från dina erfarenheter av den multilaterala kontrollen*

14. Förväntar du att du kan förebygga och upptäcka skatteflykt i framtiden

mycket bättre?   
ganska mycket bättre?   
lite bättre?   
inte alls bättre?

15. Är din förståelse för gemenskapens lagstiftning om indirekt beskattning och dess nationella genomförande och förvaltning i din och andra medlemsstater nu

mycket större?   
ganska mycket större?   
lite större?   
inte alls större?

16. Förväntar du dig att kunna samarbeta med tjänstemän från andra medlemsstater i framtiden

mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?   
ganska mycket mer effektivt, målinriktat och omfattande?   
lite mer effektivt, målinriktat och omfattande?   
inte alls mer effektivt, målinriktat och omfattande?

17. Förväntar du dig nu att förbättra dina egna förvaltningsrutiner

mycket?   
ganska mycket?   
lite?   
inte alls?

18. I vilken utsträckning förväntar du dig att andra kollegor (eller din enhet eller din förvaltning i sin helhet skall få nytta av dina erfarenheter?

Mycket stor?   
Ganska stor?   
Liten?   
Ingen alls?

19. Beskriv särskilt bra eller dåliga sidor i utbytet, viktiga resultat som inte framkommit ovan, eller andra kommentarer. (Kommentarer skall vara kortfattade, läsliga och helst på engelska, tyska eller franska)
-